

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 258

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3000 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inscrat: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr., par an  
 Inscrat: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 258 - 3489

Bern, Freitag, 6. November 1981  
 Berne, vendredi, 6 novembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 258 - 6. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftsröschungsverbot - Sperrfrist

Liquidations-Schuldneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar.

Demande de bénéfice d'inventaire.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 311054-311088

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Offizieller Besuch des Staatssekretärs für Aussenwirtschaft und des Nationalbankpräsidenten in Südamerika - Visite officielle du Secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures et du Président de la Banque nationale suisse en Amérique du Sud.

Tagung des Gemischten Ausschusses EFTA-Jugoslawien - Réunion du comité mixte AELE-Yougoslavie.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

28. Oktober 1981

**Elpeco AG**, in Zürich 8, Handel mit Gasöfen (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2033). Kurt Hannig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Schuler, von Schwyz, in Thalwil.

28. Oktober 1981

**Fürst + Zünd Elektro AG**, in Volketswil (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3770). Neues Geschäftsdomizil: Ifangstrasse 19, Volketswil.

28. Oktober 1981

**Martha Leinauer**, in Winterthur, Buchhaltungs- und Steuerberatungsbüro (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 780). Neue Adresse: Untercwegli 41.

28. Oktober 1981

**Fritz Klüding, Architektur, Bauleitung, Immobilien**, in Fällanden (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733). Neue Adresse: Sonnenhof 23, Benglen, Gemeinde Fällanden.

28. Oktober 1981

**Uto-Ring AG**, in Zürich 2, Immobilien (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2010). Peter Nydegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Abegg, von Arth, in Langnau am Albis.

28. Oktober 1981

**Omnitax AG**, Zürich, in Zürich 6, Betrieb eines Transportunternehmens usw. (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2857). Walter Fischer, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Kilchberg ZH.

28. Oktober 1981

**Tip-Top-Autowerk AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733). Die Unterschrift von Christian Habermann ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Zellweger, demnach ist seine Prokura erloschen.

28. Oktober 1981

**Dr. Leonard Stolk Internationale Steuerberatung AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2061). Neues Domizil: Bodmerstrasse 8, Zürich 2.

28. Oktober 1981

**PMS-Photo Model Service AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3364). Neues Geschäftsdomizil: Rietterstrasse 21, Zürich 2.

28. Oktober 1981

**Renault (Suisse) SA**, in Regensdorf, Automobile (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Die Unterschriften von Bernard Sainlot, Gino Fasola, Silvio Bizzini und Didier Lucien sind erloschen. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift: Pierre Prost-Dame, französischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Yven, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Fritz Lang, von Rothenburg, in Ulm. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christian Feller, von Utendorf, in Regensdorf, Direktor Yann Launay wohnt nun in Zürich. (Da diese Firma keine Zweigniederlassung mehr besitzt, wird bei den für das Gesamtunternehmen eingetragenen Unterschriften der diesbezügliche Vermerk gestrichen).

28. Oktober 1981

**Inspiration Verlag AG**, in Zürich 2, Verlag und Vertrieb von Fachzeitschriften und Fachbüchern usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2070). Peter Baur ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Richard Allemann, von Zürich, in Herrliberg. Neue Adresse der Gesellschaft: Beethovenstrasse 11, in Zürich 2. c/o Dr. Richard Allemann.

28. Oktober 1981

**Systor AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1593). Statuten am 9. 10. 1981 geändert. Zweck der Gesellschaft ist die Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten und anderen Dienstleistungen im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung; sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. Oktober 1981

**WT GmbH**, in Zürich 5, Vertrieb der Fabrikate der Firma «Aktieselskabet Weston Tappelfabrik», in Viby (DK) usw. (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2857). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Oktober 1981

**Weiss Promotion**, in Männedorf, Haldenstrasse 75, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Weiss, von Zürich, in Männedorf. Einzelunterschrift ist erteilt an: Monika Weiss-Streiff, von Zürich, in Männedorf. Betrieb eines Werbebüros auf technischem Gebiet.

28. Oktober 1981

**CCM Creative Consulting Mazzola**, in Zürich, Hauserstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Silvio Mazzola, von Dübendorf, in Zürich 7, Werbeberatung.

28. Oktober 1981

**Handelskammer Holland-Schweiz**, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2665). Die Unterschrift von Jan Koning ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Jan van Thiel, niederländischer Staatsangehöriger, in Steinhausen, Schatzmeister des Vorstandes.

28. Oktober 1981

**Zürcher Amtsbürgerschaftsgenossenschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Statuten am 24. 4. 1981 geändert. Neuer Zweck: Bezweckt, für ihre Mitglieder die von ihnen gegenüber den Gemeinden, ihren Unternehmungen und anderen öffentlichen Institutionen zu leistenden Amtskationen ganz oder zum Teil, höchstens aber bis zum Betrage von Fr. 80 000, zu übernehmen. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern.

28. Oktober 1981

**Genossenschaft der Fotografen GEFO**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3534). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. 4. 1981 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

28. Oktober 1981

**Verein zur Förderung von missionarischen Bibelgruppen in der Schweiz**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). Die Unterschrift von Walter Gasser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gotfried Mittelbach, von und in Basel, Vizepräsident des Vorstandes.

28. Oktober 1981

**Hch. Guyer & Sohn**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 255). Diese Firma hat sich infolge Todes des Gesellschafters Heinrich Guyer-Barandun aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Heinrich Guyer-Waffler als Einzelkaufmann im Sinne von Art 579 OR unter der Firma «Hch. Guyer & Sohn, Inhaber Hch. Guyer», in Zürich, fortgesetzt.

28. Oktober 1981

**Hch. Guyer & Sohn, Inhaber Hch. Guyer**, in Zürich, Zürichbergstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Guyer, von Zürich, in Dübendorf. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hch. Guyer & Sohn», in Zürich, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen.

28. Oktober 1981

**Raymond Bloch**, in Uitikon, Husacherstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Raymond Bloch, von Tramelan, in Uitikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Bloch, von Tramelan, in Uitikon. Vertretungen in und Fabrikation von Damenkonfektion.

28. Oktober 1981

**Reto Heilig, Bauspenglerei**, in Uitikon, Bergstrasse 180, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Heilig, von Uitikon und Fischingen, in Uitikon am See. Bauspenglerei und sanitäre Installationen.

28. Oktober 1981

**Genossenschaft Widder-Kollektiv**, in Winterthur 1, Metzgergasse 9. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4., 9. 6. und 26. 10. 1981 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt die pachtweise Übernahme des Gasthofes «zum Widder», Metzgergasse 9, in Winterthur; sie bezweckt ferner, auf der Grundlage von Selbstverwaltung und Mitbestimmung gastronomische und kulturelle Dienstleistungen anzubieten, ihren Mitgliedern durch eine vielseitige, befriedigende Arbeit den Lebensunterhalt sowie gute Sozialleistungen zu garantieren, in kommunikationsfreundlicher Atmosphäre den Kontakt zwischen Genossenschäftlern und Gästen zu fördern, die individuellen Fähigkeiten der einzelnen Mitglieder nach Möglichkeit zu fördern, mit den gewonnenen Erfahrungen in der Öffentlichkeit zu wirken und Projekte mit ähnlichen Zielsetzungen nach Möglichkeit zu unterstützen, Personen in schwierigen sozialen Situationen einen Arbeitsplatz zu bieten, soweit dies die Betriebslage zulässt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Der Verwaltung gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Eva von Wartburg, von Rohrbach, in Winterthur, Präsidentin; Anna Margrit Trüb, von und in Winterthur, Kassiererin; Hanna Fischer, von Pfäffikon, in Winterthur, Sekretärin; Cristina Diday, von Bourmets, in Winterthur; Heinrich Keller, von Konolfingen, in Winterthur; Johann Wurz, von Richterswil, in Zürich; Peter Wüthrich, von Trub, in Winterthur, und Daniel Scherf, von Winterthur und Appenzell, in Winterthur.

28. Oktober 1981

**Datsun (Suisse) SA**, in Urdorf, Personenautomobile und Nutzfahrzeuge (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3321). Neu haben Kollektivprokura: Carl Fromanek, von Feuerthalen, in Dällikon; Georg Franz Marty, von Allendorf, in Dietikon, und Georg Merk, von und in Zürich; die drei Genannten zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. Oktober 1981

**Datsun (Suisse) SA**, in Urdorf, Personenautomobile und Nutzfahrzeuge (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3321). Neu haben Kollektivprokura: Carl Fromanek, von Feuerthalen, in Dällikon; Georg Franz Marty, von Allendorf, in Dietikon, und Georg Merk, von und in Zürich; die drei Genannten zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bern - Berne - Berna

Büro Thun

27. Oktober 1981

**Alba Schärfservice AG**, in Blumenstein. Mit Statuten vom 12. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie, Werkzeuge zu schärfen und die damit zusammenhängenden Serviceleistungen zu erbringen. Sie kann im weitern mit Werkzeugen handeln sowie sich an Unternehmungen mit gleichartigem, oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Wenger, von Längenbühl, in Blumenstein, als Präsident; Ernst Wenger, von Längenbühl, in Uebeschi; Wilfried Hitz, von Hütten, in Pfäffikon ZH; Markus Wenger, von Längenbühl, in Blumenstein, und Martin Krebs, von Wattenwil, in Blumenstein. Der Präsident zeichnet einzeln. Das VR-Mitglied Markus Wenger führt Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Mühle, 3638 Blumenstein.



## Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Oktober 1981  
**M + M Technik AG für Lüftung, Klima und Heizung, in Luzern**, Mythenstrasse 9 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 10. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Lüftungs-, Klima- und Heizungsanlagen; Beteiligungen; Erwerb von Patenten und Lizenzen; Kauf und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, Präsident: Domenico Marchioni, italienischer Staatsangehöriger, in Ottenbach; Mitglieder: Peter Limacher, von Schüpheim, in Baar, und Berta Mooleenaar, von Zell LU, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Harm Mooleenaar, holländischer Staatsangehöriger, in Kriens.

27. Oktober 1981  
**Marbach Generalunternehmung AG, in Hochdorf**, Hauptstr. 39, bei Josef Marbach, 6280 Hochdorf (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. 10. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Bauvorhaben im In- und Ausland; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 40 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Josef Marbach, von Geunsee und Hochdorf, in Hochdorf; Mitglied: Adolf Stocker, von und in Hochdorf. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied zeichnet nicht.

27. Oktober 1981  
**Wasserversorgung Ballwil, in Ballwil**, Genossenschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1759). Statutenänderung vom 10. 4. 1981. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

27. Oktober 1981  
**G. Bellec, dipl. Innenarchitekt, in Emmenbrücke**, Gemeinde Emmenbrücke, Rothenburgstrasse 59, 6020 Emmenbrücke, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gérard Bellec, von La Chaux-de-Fonds, in Rothenburg. Innenarchitektur und Design sowie Ladenplanung und Ausführung.

27. Oktober 1981  
**Gehr. Hofmann, in Luzern**, Früchte-Gemüse-Import, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1957, S. 1764). Albert Hofmann, nun wohnhaft in Stans, und Alois Hofmann, Gesellschafter, sind beide nun auch Bürger von Luzern. Neue Geschäftsnatur: Import und Grosshandel mit Früchten und Gemüse.

27. Oktober 1981  
**Miconic AG, in Udligenswil**, Mikrocomputer usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1977, S. 3658). Statutenänderung vom 7. Oktober 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Adresse: Obermattweg 3, bei Peter Hartmann, 6045 Meggen. Neuer Zweck: Handel, Entwicklung und Tätigkeit auf dem Gebiete von Mikrocomputern, elektronischen und technischen Einrichtungen; Treuhand und Verwaltung; Beteiligungen; Erwerb von Grundeigentum. Aloys Hesselmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist der bisherige Protokollführer Rudolf Hartmann; seine Unterschrift wurde demnach geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Hartmann, von Kriens, in Meggen.

27. Oktober 1981  
**Teko Zentralschweizerische Technische Fachschule Luzern AG, in Luzern** (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2223). Neue Adresse: Vorderrainstrasse 17, bei B. Bachmann, 6005 Luzern.

27. Oktober 1981  
**Käserer-Genossenschaft Wikon-Adelboden, in Wikon** (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 340). Eduard Arnold ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Robert Troxler, von und in Wikon. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

27. Oktober 1981  
**Irtes AG, in Hergiswil**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Büromöbiliar und Büroeinrichtungen. Die Gesellschaft kann Erfindungen, Lizenzen, Patente und Know-how erwerben, auswerten und veräussern sowie Grundeigentum erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Disch, von Schiers, in Steinhäusern. Domizil: Seestrasse 38, c/o Lopper Immobilien und Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

27. Oktober 1981  
**Economic-Treuhand AG, in Niederurnen** (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359). Die Kollektivunterschrift von Walter Rüttig, Direktor, ist erloschen.

27. Oktober 1981  
**Heico Beteiligungs-AG, in Riedern** (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879)

**Heico Fabrikations- & Handels-AG, in Riedern** (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879)

**Heico Gesellschaft für Auslandsbeteiligungen AG, in Riedern** (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879)

Eberhard Heimann, Präsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR und zugleich als dessen Präsident und Delegierter wurde gewählt: Jörg Heimann, bisher Direktor; er zeichnet nun zu zweien, seine Einzelunterschrift ist erloschen. Dr. Christian Johannes Gilli, Vizepräsident; Dr. Fritz Peter Zwicky und Dr. Arpad Szöllösy, Mitglieder, zeichnen nun ebenfalls zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1981  
**Med Finanz AG, in Filzbach**, Finanzierung von medizinischen Instituten und Arztpraxen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3898). Andreas Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Esther Schrepfer-Schibig, von Obstdalen, in Birmensdorf ZH; sie zeichnet einzeln.

27. Oktober 1981  
**Hansjörg Michel, Mühlehorn, in Mühlehorn**. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hansjörg Michel, von Brienz BE, in Mollis. Betrieb von Umschlag- und Lagergeschäften sowie eines Elektrizitätswerkes. Alte Kerzenbergstrasse.

## Zug - Zoug - Zugo

27. Oktober 1981  
**Industrial Chemicals & Equipment Inc. AG in Liquidation, in Zug**, Übernahme von Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1981  
**CWS Holding AG, in Baar**, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2995). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **CWS AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die Waschraumhygiene unter Tüftung aller diesem Zweck dienenden Geschäfte; Bau und Betrieb von Wäschereien; Überwachung und Koordination aller nationalen CWS-Gesellschaften; Export von CWS-Produkten in alle Länder; Entwicklung neuer Apparate; Abschluss und Überwachung von Lizenz- und anderen Verträgen mit dritten Lizenznehmern und/oder CWS Gesellschaften.

27. Oktober 1981  
**Essi System A.G., in Oberägeri**, Handel mit und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2587). Dr. Karl Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Brütisellen.

27. Oktober 1981  
**Intherm AG, in Baar**, Herstellung von und Handel mit Produkten, die zur Herstellung von Anlagen zur Gewinnung von Alternativenergien dienen usw. (SHAB Nr. 70 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 140 000 des Erhöhungsbetrages wurden durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft und Fr. 110 000 durch Bareinzahlung liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 350 000 liberiert. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Hans Fischer, von Merenschwand, in Murf AG.

27. Oktober 1981  
**Koeh Elektronik-Apparaturbau, in Neuägeri**, Gemeinde Unterägeri, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1447). Die Prokura von Ernst Pfister ist erloschen.

27. Oktober 1981  
**N. I. Ltd, bisher in Genf** (SHAB vom 8. 10. 1979, S. 3183). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Entwicklung von sämtlichen mechanischen Verfahren, sowie Erwerb, Verwertung und Abtretung von sämtlichen Patentschriften, Lizenzen, Unterlizenzen, Fabrikmarken und technischen Kenntnissen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. 3. 1957 und wurden am 4. 9. 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Alan Bartlett, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: John Campbell Marley, britischer Staatsangehöriger, in Ascot (GB). Werner Reischer, von Genf, in Bégins, bisher Sekretär, ist nun Präsident, und Hugo Spühler, von Wasterkingen, jetzt in Liebefeld, Gemeinde Köniz, bisher Mitglied, ist nun Sekretär des VR; sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Domizil: Weidstrasse 14, 6300 Zug.

27. Oktober 1981  
**Oceaneering Underwater GmbH, in Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art auf dem Gebiete des Unterwasserstauchens und des Unterwasserbaus, sowie Herstellung, Kauf und Verkauf von Tauch- und Meeresausrüstungen jeglicher Art und weiteren dazu gehörenden Artikeln. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafterinnen sind die Oceaneering International AG, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und die Oceaneering International Inc., in Houston, Texas (USA), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur. Domizil: Baarerstrasse 57, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

27. Oktober 1981  
**Jost AG, Stahl- und Maschinenbau, in Baar**, Herstellung und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1341). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Buchrain (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3322) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

27. Oktober 1981  
**Ekman Engineering A.G., in Zug**, Erforschung, Erwerb und Verwaltung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2791). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Lic. iur. Iso Lenzlinger, von Mosnang, in Zug. Neues Domizil, Bahnhofstrasse 25, eigene Büros.

27. Oktober 1981  
**Liftag Hub, Gleit- und Vorspanntechnik AG, in Zug**, Durchführung von Industrie- und Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3091). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Liftag Hub, Gleit- und Vorspanntechnik AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Allendwilen, Gemeinde Baar, bisher einziger Verwaltungsrat.

27. Oktober 1981  
**Etag Exportfinanzierungs AG, in Zug** (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1631). Dr. Thomas Boveri ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Benno Schultheiss, von Alterswilen und Niederweningen, in Niederweningen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Dr. Leo A. Menz, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1981  
**Fahrimmob AG, in Walchwil**, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2784). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kurt Schryber, von Adligenswil, in Zug.

27. Oktober 1981  
**Hans Lustenberger Fugenabdichtungen, in Cham**. Inhaber der Firma ist Hans Lustenberger, von Hasle LU, in Cham. Fugenabdichtungen im Innen- und Aussenbereich. Zugerstrasse 87, 6330 Cham.

27. Oktober 1981  
**Premaram AG, in Zug**, Förderung von Industrieunternehmungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3791). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 275 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 275 000, eingeteilt in 275 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. Oktober 1981  
**Michel Portner, in Baar**. Inhaber der Firma ist Michel Portner, von Wählern, in Baar. Bootservice und Schreinerreparaturen. Arbach 63a, 6340 Baar.

27. Oktober 1981  
**Lamora AG, in Zug**, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2546). Neues Domizil: Weidstrasse 14, c/o Ervin Detreköy.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 octobre 1981  
**Sovauto Lambert S.A., à Nuville**, exploitation d'un garage avec atelier de réparation et station-service (FOSC du 7. 2. 1979, p. 405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Sévaz; les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal dans ses propres locaux, 1482 Sévaz.

## Bureau de Fribourg

27 octobre 1981  
**Suffima SA, à Fribourg**, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 10. 1981. But: coordonner les activités et les services de sociétés agissant dans le domaine des forages terrestres et maritimes; participations, acquisition, exploitation ou aliénation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Matran, est président; Simon Deckers, de Belgique, à Anvers (B), est vice-président, et Beat Corpataux, de et à Tinterin, membre. Robert Cools, de Belgique, est nommé directeur; ils signent tous individuellement.

27 octobre 1981  
**M. Hamburger & Sons S.A., à Fribourg**, négociation de droits intellectuels, etc. (FOSC du 23. 4. 1976, no 94, p. 1105). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 au porteur, libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 20. 10. 1981. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500 au porteur.

27 octobre 1981  
**Financial Engineers SA, à Fribourg** (FOSC du 29. 9. 1980, no 228, p. 3192). Les administrateurs Alfred Heer et Gaston Savary ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

27 octobre 1981  
**Manutar S.A. en liquidation, à Fribourg**, participation, etc. (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 589). La liquidation de la société étant terminée; cette raison sociale est radiée.

27 octobre 1981  
**Sky Finance S.A., à Fribourg**, Grand-Places I. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 10. 1981. But: participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres. Acquérir, céder et exploiter des brevets, licences marquées et procédés de fabrication. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Anthony J. Whitehouse, de Grande-Bretagne, à Pully, est président; Hubert de Bocard, de Fribourg, à Guin, vice-président, et Felice Tran-Nuber, de St-Gall, à Lully VD, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Olten-Gösgen in Olten

27. Oktober 1981  
**Gehr. Heizer, in Däniken**, Josefstrasse 744, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 6. Mai 1980. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich und Othmar Heizer, beide von Illgau, in Däniken. Café-Restaurant «Dominio»; Bäckerei-Konditorei.

27. Oktober 1981  
**Walter Gerber Restaurant Bahnhof, in Däniken** (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 831). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Oktober 1981  
**E. Keller-Wüst Erben, in Kappel**, Säge- und Hobelwerk, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3721). Der Gesellschafter Roland Keller wohnt nun in Kappel SO. Geschäftsadresse: Sägereistrasse.

27. Oktober 1981  
**Raiffeisenkasse Kienberg, in Kienberg**, Genossenschaft (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2723). Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Eugen Rippstein ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anna-Rosa Gubler-Speiser, von und in Kienberg, Verwalterin.

## Büro Stadt Solothurn

27. Oktober 1981  
**JJ Solphil AG, in Solothurn**, Handel mit vornehmlich klassischen skandinavischen Briefmarken sowie Durchführung von philatelistischen Auktionen usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). An der Generalversammlung vom 27. Oktober 1981 wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Vorzugsnamenaktien Kat. A zu Fr. 1000 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Vorzugsnamenaktien Kat. A zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien Kat. B zu Fr. 10 000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 150 Vorzugsnamenaktien Kat. A zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien Kat. B zu Fr. 10 000. Die Aktionäre der Vorzugsnamenaktien Kat. A haben Anspruch auf eine Vorzugsdividende gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Jorgen Jünor, Direktor, wohnt nun in Lüterkofen, Gemeinde Lüterkofen-Ichertswil.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung  
Escor Unterhaltungsbetriebe AG, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3428). Die Unterschrift von Bernard (nicht Bernhard) M. Haymoz ist erloschen.

26. Oktober 1981

Alfred Obergsell, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1966, S. 4032). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «A. Obergsell AG», in Basel, erloschen.

26. Oktober 1981

A. Obergsell AG, in Basel, Brombacherstrasse 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 10. 1981. Zweck: Baugeschäft. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 339 265 und Passiven von Fr. 12 758.50 der erloschenen Einzel-firma «Alfred Obergsell», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 326 506.50, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Alfred Obergsell, von Basel, in Bettingen, mit Einzelunterschrift. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Gertrud Obergsell, von Basel, in Bettingen. Einzelprokura: Rudolf Obergsell, von Basel, in Bettingen.

26. Oktober 1981

Radio Basilisk Betriebs AG, in Basel, St. Alban-Vorstadt 52, bei Christian Heeb, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 10. 1981. Zweck: Betrich eines politisch neutralen und unabhängigen Radiosenders. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Christian Heeb, von Sennwald, in Basel, mit Einzelunterschrift.

26. Oktober 1981

J. Amstad, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1965, S. 3853). Über den Inhaber der Einzelfirma, Josef Amstad, wurde am 7. 10. 1981 der Konkurs erkannt.

26. Oktober 1981

Jeanette Ranz, in Riehen, Waffen (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2426). Domizil nun: Niederholzstrasse 55.

26. Oktober 1981

Paul Leimgruber & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Warentransport (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3224). Es wohnen die Gesellschafter Paul Leimgruber in Bettingen und Peter Leimgruber in Basel.

26. Oktober 1981

Fred Hausmann AG, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Voegeli; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Jürg Frei, von Zürich, in Basel.

26. Oktober 1981

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Unterschrift Werner Eichenberger, Vizedirektor, erloschen.

26. Oktober 1981

Popularis Tours, Filiale Basel, Zweigniederlassung in Basel, Geschäftstätigkeit in sämtlichen Bereichen der Touristikbranche (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3082). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Domizil richtig: Centralbahnstrasse 9.

26. Oktober 1981

Eugen Röösl Transporte, in Riehen, Im Gehracker 5, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Röösl, von Menznau, in Riehen. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Lydia Röösl, von Menznau, in Riehen, Warentransporte.

26. Oktober 1981

Tschudin AG Möbel- und Bauschreineri, Basel, in Basel (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Gfeller, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Peter Liatowitsh, von Basel und Genf, in Basel, Präsident, mit Unterschrift zu zweien, und Nicolaus genannt Nicolo Marit, Delegierter mit Einzelunterschrift, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist.

26. Oktober 1981

Hanna Kirehgraber, dipl. Architektin ETH, in Basel, Voltastr. 86, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaberin: Hanna Kirehgraber, von St. Gallen, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Architekturbüro.

26. Oktober 1981

Tschan & Co., in Basel, Hegenheimerstrasse 22, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 23. 10. 1981. Gesellschafter: Bruno Tschan, von Holderbank, in Basel, und Margrit Heiz, von Buchs SG, in Basel. Planung, Erstellung und insbesondere Renovation von Bauten, Ausführung von Reparaturarbeiten an Gebäuden.

26. Oktober 1981

Muffler Maler AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1549). Statutenänderung: 23. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Oktober 1981

Leonhard Imhof, Autotransporte, bisher in Laufen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1947, S. 3115). Sitz neu: Aesch BL. Andlauring 30. Inhaber dieser Einzel-firma ist: Leonhard Imhof, von und in Laufen. Firma neu: Leonhard Imhof, Geschäftsführer; internationale Transporte, Betrieb eines Lagerhauses. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Anna Imhof-Jeker, von und in Laufen. Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Leonhard Imhof-Stich, von Laufen, in Aesch BL; Doris Borner-Imhof, von Breitenbach und Himmlried, in Laufen, und Hannelore Imhof, von Wangen bei Olten, in Laufen.

27. Oktober 1981

Reisebüro Elvira Mahr, in Binningen, Hauptstrasse 84, neue Einzel-firma. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Elvira Mahr-Meister, von Zürich und Merishausen, in Binningen. Reisebüro, Vermittlung von Reisen.

27. Oktober 1981

A. Iten, in Münchenstein, Autotransporte von Waren aller Art (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2394). Adresse neu: Im Steinacker 30.

27. Oktober 1981

Powa G. Leiser, in Augst, Herstellung von Verschaltungen und Verkleidungen aus Polyester (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Diese Einzel-firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

27. Oktober 1981

Balamundi (Suisse) SA, in Aesch, Vertrieb von Tapeten, Wand- und Bodenbelägen aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1149). Dr. Werner Wenger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Basel.

27. Oktober 1981

Ernst Gerber AG, Holzimport und Handel, in Arlesheim, Aktiengesellschaft in Auflösung (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943). Nachdem die Steuerbehörden nun zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981

Zola Garage AG, in Binningen, Autoreparaturwerkstätte, Servicestation, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2312). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

27. Oktober 1981

René Steinbach AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Statutenänderung: 14. Oktober 1981. Sitz nun: Pratteln, Muttensstrasse 31. Zweck: Handel mit chemischen und technischen Produkten sowie mit Konsumgütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 6. Februar 1980, letztmalig geändert am 6. August 1980. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: René Steinbach, von Basel, in Pratteln. Einzelprokura: Johanna Steinbach, von Basel, in Pratteln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. Oktober 1981

Neue Fleisch AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1830). Am 22. September 1981 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde verlegt nach Schaffhausen, Schlaehthofstrasse 29. Der Zweck lautet neu: Betrieb einer Grossmetzgerei; Fabrikation von und Handel mit Fleisch- und Wurstwaren aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. 4. 1944 und wurden letztmals am 15. 5. 1979 geändert. Grundkapital: Fr. 3 000 000, voll liberriert. Die bisherigen 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 3000 Inhaberaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus mindestens 3 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dem VR gehören an mit Unterschrift zu zweien: Heinrich Gysel, von und in Wilchingen, Präsident; Walter Gräff, von und in Volketswil, Vizepräsident; ferner als Mitglieder ohne Unterschrift: Walter Regez, von Därstetten, in Utikon; Rudolf Steinemann, von Rümliang, in Regensdorf; Ernst Meyer, von und in Andelfingen; Hermann Maeder, von Mühleberg, in Schaffhausen, zeichnet nun als Direktor mit Unterschrift zu zweien. Margrit Mauch, von Teufenthal AG, in Neuhausen am Rheinflall, führt Prokura zu zweien.

27. Oktober 1981

Brühlmann-Brennstoffe AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1112). Dr. Leo Rosenast und Harry Zingg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften und die Prokura von Lydia Bürkli sind erloschen. Neu gehören dem VR an mit Unterschrift zu zweien: Peter Britschgi, von Alpnach, in Udorf, Präsident, und als Mitglieder: Dr. Max Pfister, von Winterthur, in Zumikon; Max Schenk, von Signau, in Langnau am Albis.

27. Oktober 1981

Huber + Bühler AG, in Schaffhausen, Heizungs-, Lüftungs- und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1975, S. 2696). Die Verwaltungsratsmitglieder Gertrud Locher-Glatt und Rudolf Bühler zeichnen nun einzeln.

27. Oktober 1981

Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen am Rheinflall, in Neuhausen am Rheinflall (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 489). Hans Vogel, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Müller, von Bolligen, in Schaffhausen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, Präsident oder Vizepräsident führt Unterschrift zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar.

27. Oktober 1981

ASF Artikel für Sport und Freizeit Peter Eicker & Co., in Schaffhausen, Rheinaldenstrasse 63a (Neueintragung). Kommanditgesellschaft mit Beginn am 1. Oktober 1981. Peter Eicker, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg (D), ist unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift. Gertrud Eicker-Fassbinder, deutsche Staatsangehörige, in Asona, mit einer Kommandite von Fr. 5000; Angela Van Tol-Strangemann, deutsche Staatsangehörige, in Kirehzarten (D), mit einer Kommandite von Fr. 5000, und David O. Faulkner, englischer Staatsangehöriger, in London (GB), mit einer Kommandite von Fr. 4000, sind Kommanditäre. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ulrich Habith, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Import, Export von, Grosshandel und Handel mit Sportgeräten; Betrieb von Sportanlagen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. Oktober 1981

Genossenschaft für Alterswohnungen Burggass, in Berneck. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. September 1981 eine Genossenschaft. Zweck: In der Gemeinde Berneck preisgünstige Alterswohnungen zu erstellen, zu verwalten und zu vermieten. Sie kann zu diesem Zwecke Grundstücke kaufen und verkaufen oder Baurechte erwerben. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung 3 oder mehr Mitglieder. Ihr gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hanspeter Meier, von Obereg, Präsident; Herbert Tiziani, von Oberriet, Aktuar, und Peter Bauder, von Mett, Kassier, sowie Jakob Federer, von Berneck; Werner Federer, von Berneck; Dr. Felix Oberholzer, von Basel; Ida Hutter-Mätzler, von Diepoldsau, weitere Mitglieder, alle sieben in Berneck. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied der Verwaltung. Geschäftsadresse: Kropfackerstrasse 1380, 9442 Berneck, bei Hanspeter Meier.

27. Oktober 1981

Dent Trade Packing AG, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Zusammenstellung und Konditionierung von Produkten des Pharmazeutik- und insbesondere Dentalbereiches. Sie kann Marktforschung und Beratung betreiben, Vertretungen von anderen Unternehmen übernehmen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Zogg, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Geschäftsdomizil: Dornau, 9477 Trübbach.

27. Oktober 1981

Confon AG, in Rheineck, Herstellung und Vertrieb von Telefonregistern usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Manfred Back, deutscher Staatsangehöriger, in Diepoldsau.

27. Oktober 1981

Paul Weibel A.G., in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Konfektionsbranche usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2985). Marcel Weibel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1981

Electric Installation Egger AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113)

Egger AG Elektrotechnische Anlagen, in St. Gallen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113)

Neues Geschäftsdomizil: c/o Glaras Finanz- & Treuhand AG, Zürich, Bahnhofstrasse 2, 9000 St. Gallen.

27. Oktober 1981

Rabattverein Rapperswil-Jona, in Rapperswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2233). Jakob Kürsteiner, Präsident, und Albert Helbing, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Julius Kurfürst, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rolf Michel, von Böningen, in Altendorf, Vizepräsident, und Werner Wyss, von Littau, in Jona, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Greithstrasse 10b, 8640 Rapperswil.

27. Oktober 1981

Fachverband des Flüssiggas- und Apparatehandels (FVF), bisher in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1436). Der Verein wird infolge Sitzverlegung nach Oberbuchsite (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

27. Oktober 1981

Werner Moser und Margrit Kägi, in Nesslau, Betrieb des Restaurants Wolzenalp, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3775). Die beiden Gesellschafter Werner Moser und Margrit Kägi wohnen nun in Nesslau.

27. Oktober 1981

Walter Gruber, in Untereggen, Ausführung von elektrischen Installationen, Betrieb einer Tankstelle (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3824). Die Geschäftsnatur lautet nun: Ausführung von elektrischen Installationen.

27. Oktober 1981

Städtli-Drogerie P. Widmer, in Lichtensteig (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). Weiteres Geschäftslokal: Einkaufszentrum Jonaport, 8645 Jona.

27. Oktober 1981

Temporis E. Burri, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Eugen Burri, von Malters, in Wil SG. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften. Neugasse 46, 9000 St. Gallen.

27. Oktober 1981

A. Gmür, in Amden. Inhaber der Firma ist Albin Gmür, von und in Amden. Betrieb des Hotel-Restaurants Schäfli, Vorderberg, 8873 Amden.

27. Oktober 1981

Bortolini, Lita-Möbel, in Rorschach (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2165). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

27. Oktober 1981

Thomas Breitenmoser, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, Viechhandel (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1964, S. 190). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1981

Ernst Weber, in Grabs, Velo- und Mofahandlung usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 859). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1981

Katharina Kriemler-Büchler, in Arnegg, Gemeinde Gossau, Betrieb des Restaurants Bahnhof, in Konkurs (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 14. Oktober 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981

Fritz Bänziger, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei, in Konkurs (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 14. Oktober 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981

Foto Lautenschlager AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4101). Einzelunterschrift wurde an das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, René M. Lautenschlager, nun in St. Gallen, erteilt.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Oktober 1981

H. P. Fuchs AG Zizers, in Zizers, Heizung, Sanitär usw. (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Neue Kollektivprokura zu zweien: Martin Schrofer, von und in Trimmis.

26 ottobre 1981

Adnev Holding A.G., in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 22. 6. 1976, n. 143, p. 1776). Fausto Genazzini non è più amministratore; la sua firma c'è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Aldo Kern, da Basilea in Carabbia.

26 ottobre 1981

Cieala S.A., in Roveredo, autoserizi turistici, ecc. (FUSC del 21. 8. 1980, n. 195, p. 2808). Enrieo Nicolo, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma c'è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Giovanni Gobbi, da Russo in San Vittore.





## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

Rectification  
**Asa S. à r. l.**, à Aigle (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430). L'associée gérante qui a démissionné s'appelle Françoise (et non François) Denis.

27 octobre 1981

**Walter et Christiane Oertli**, à Villeneuve, exploitation de tout café, hôtel, restaurant, société en nom collectif (FOSC du 4. 7. 1973, p. 1902). L'associé Walter Oertli s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 1er janvier 1981. La raison est radiée. L'associée Christiane Oertli, de St-Gall, à Villeneuve, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison est **Christiane Oertli**.

27 octobre 1981

**Lore et Douglas Cécil Bruckin**, à Ollon. Société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1980. Associés: Lore et Douglas Cécil Bruckin, de nationalité britannique, à Huémoz, commune d'Ollon. Commerce d'alimentation générale, mercerie, quincaillerie. Chésires, commune d'Ollon.

## Bureau d'Aubonne

27 octobre 1981

**Société de fromagerie de Féchy**, à Féchy, société coopérative (FOSC du 7. 10. 1981, no 232, p. 3151). En assemblée générale du 16 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle rentre en liquidation sous la raison sociale: **Société de fromagerie de Féchy, en liquidation**. Philippe Rochat, président, et André Gaillard, secrétaire, sont démissionnaires; leurs signatures sont éteintes. Sont nommés liquidateurs, avec signature collective à deux: Philippe Rochat, du Lieu, à Féchy, et André Gaillard, de Perroy, à Féchy.

## Bureau de Lausanne

Rectification

**Compagnie Lainière S.A.**, à Lausanne (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3309). Le siège de la société est à Belmont-sur-Lausanne et non Lausanne comme publié.

27 octobre 1981

**Compagnie du chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 30. 9. 1975, p. 2638). Jean-Pascal Delamuraz, Bernard Philippin, Otto Liechi, Albert Studer, Eric Laurent, Louis Duperré et Robert Mermoud (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs sans signature: Marx Lévy, de Tramelan, à Lausanne; Michel Monney, de Corpataux, à Berne; Pierre Jordan, de Mézières VD, à Lausanne; Pierre-Louis Bornet, de Château-d'Oex, à Romanel-sur-Lausanne; Raymond Bourgeois, de Ballaigues, à Sullens; Robert Favre, de et à Saint-Barthélemy et Gilbert Vaney, de et à Cugy VD.

27 octobre 1981

**Micro computer systems R. Gauderon, J.-P. Gmehlin, R. Graf**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 5. 2. 1981, p. 377). Nouvelle raison sociale: **Micro management computer systems, R. Gauderon, J.-P. Gmehlin, R. Graf**. Nouveau but: commerce, développement et management dans le domaine de l'informatique et services y relatifs.

27 octobre 1981

**Piersa S.A.**, succursale de Lausanne, fabrication de pierre artificielle et d'éléments préfabriqués (FOSC du 6. 10. 1978, p. 3081), avec siège principal à Marin-Epagnier. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

27 octobre 1981

**S.I. Cité-Floralé A**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 27. 7. 1979, p. 2417). La procuration de Walter Schumacher est éteinte. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Yvette Abo El Maty, de Saint-Gingolph, à Genève.

27 octobre 1981

**Promimob S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3868). La procuration d'Etienne Duc et Daniel von Grünigen est éteinte.

27 octobre 1981

**Villa Favorite S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 19. 8. 1981, p. 2668). L'administrateur Francis Wannier est actuellement à Courtételle.

27 octobre 1981

**Flash 3 TIT S.A.**, à Lausanne, services et organisation de tout travail temporaire (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1522). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3310), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 octobre 1981

**S.I. Rue Pépinet 3 Lausanne S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 12. 6. 1980, p. 2002). Daniel della Croce n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur André Jung est actuellement à Corsier-sur-Vevey. La société est également engagée par la signature collective à deux de Gianluigi Monti, d'Italie, à Lausanne, président, et Françoise Maury, de Cheiry, à La Tour-de-Peilz, secrétaire hors conseil.

27 octobre 1981

**Megatex S.A.**, à Lausanne, avenue du Tribunal-Fédéral 34. Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 octobre 1981. But: commercialiser, éventuellement fabriquer et supporter les réseaux de distribution, en dehors des USA d'équipements électroniques graphiques, en particulier ceux fabriqués par Megatex Corporation aux USA. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Shaw, des USA, à San Diego (USA), président; Michel Schwab, de Kerzers, à Cugy VD; tous deux avec signature individuelle, et Daniel Vollenweider, de Geroldswil, à Genolier; ce dernier avec signature collective à deux.

27 octobre 1981

**Airjet voyages S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 4. 1981, p. 1046). Irene Gammeter n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La directrice Karin Bonjour, actuellement à Lausanne, est nommée administratrice et continue à signer individuellement.

27 octobre 1981

**Navelink S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine de la construction de cales sèches et chantiers navals (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2473). Le capital de fr. 15 000 000 est actuellement entièrement libéré.

## Bureau de Morges

27 octobre 1981

**W. Geiser S.A.**, à Lonay, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1981. But: importation, exportation, représentation, distribution et commerce en gros et au détail de papiers et enveloppes de tous genres. Capital social: fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Reprise: de Willy Geiser et son épouse des actifs de la société en nom collectif «W. Geiser & Co.» à Lonay, selon convention du 17 septembre 1981, pour le prix de fr. 150 000. Aucun passif n'est repris. Conseil d'un ou de plusieurs membres: André Pittet, de Cuarnens, à Lausanne, est président avec signature individuelle; Josette Pittet, de Cuarnens, à Lausanne, est administrateur, avec signature individuelle. Publications: FOSC. Domicile légal: route de Lausanne, La Valdoise.

## Bureau de Nyon

27 octobre 1981

**Ski luge Barillette Buehler et Cie**, à Gingins, La Barillette. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1981. Associés avec signature collective à trois: Titus Buehler et Monique Buehler, tous deux d'Appenzell, à Gingins; Gilbert Henchoz, de Rossinière, à Nyon, et Georges Badan, de Sullens, à Arzier. Exploitation d'une piste de luges d'été avec remonte-luges et ski-lift pour l'hiver.

27 octobre 1981

**Eric Corthésy**, à Eysins, route de Crans. Titulaire: Eric Corthésy, de Dompierre, à Eysins. Fourniture et pose de carrelages et revêtements.

27 octobre 1981

**Christiane Grima**, à Nyon, avenue Edouard Rod 4. Titulaire: Christiane Grima, de France, à Nyon, épouse domiciliée de Gabriel. Atelier de photographies; commerce d'appareils concernant la photographie.

## Bureau de Vevey

27 octobre 1981

**Endodontal Research SA**, à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 21 octobre 1981. But: recherche, fabrication et vente de produits dentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Hans Walter Graf, de Maisprach, à Montreux, est président; Nassereddin Sadeh-Vaziri, d'Iran, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire; Sami Sandhaus, d'Ecublens VD, à Lausanne, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: quai Maria Belgia 18.

## Bureau d'Yverdon

27 octobre 1981

**Pietro Silvestri**, à Yverdon, leçons d'orgue, etc. (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2749). Nouvelle adresse: rue de la Plaine 12.

## Wallis - Valais - Vallee

## Büro Brig

27. Oktober 1981

**Augustin Burgener**, in Saas Fee, Schuh- und Sportartikel (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1809). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

27. Oktober 1981

**Hotel Pineta, Robert Bumann**, in Saas Fee. Inhaber dieser Firma ist Robert Bumann, von und in Saas Fee. Hotel Garni und Ferienwohnungen.

27. Oktober 1981

**Erwin Steiner, Bäckerei**, in Salgesch. Inhaber dieser Firma ist Erwin Steiner, von Hochtenn, in Salgesch. Bäckerei-Pâtisserie.

27. Oktober 1981

**Erwin u. Josef Imhof**, in Binn, Kollektivgesellschaft, Lebensmittel (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1968, S. 1972). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

27. Oktober 1981

**Geschw. Andenmatten**, in Saas Almagell. Kollektivgesellschaft, Betrieb des «Hotel Monte Moro» mit Restauration und Wirtschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1961, S. 2676). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Arthur und Erika Andenmatten aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Edwin Andenmatten, von und in Saas Almagell, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Edwin Andenmatten, Hotel Monte-Moro**.

27. Oktober 1981

**Andenmatten und Bumann, Metallbau**, in Grächen. Kollektivgesellschaft, Ausführen von Schlosser- und Metallarbeiten (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1218). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Leander Bumann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Armin Andenmatten, von und in Grächen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Armin Andenmatten, Metallbau**.

27. Oktober 1981

**Caveau de Salguenen, Gregor Kuonen S.A.**, in Salgesch. Aktiengesellschaft, Weinhandel (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 591). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. 10. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## Bureau de St-Maurice

27 octobre 1981

**Marc Carron**, à Bagnes, épicerie avec fromages et primeurs (FOSC du 13. 5. 1955, p. 1273). Le titulaire est décédé et l'inscription radiée.

27 octobre 1981

**Jean-Marc Carron**, à Bagnes. Titulaire: Jean-Marc Carron, de et à Bagnes. Epicerie avec commerce de boissons distillées. Villette.

27 octobre 1981

**Aménagements sportifs et touristiques de Verbier SA**, à Bagnes (FOSC du 31. 5. 1976, p. 1535). Radiation de la signature de Raoul Lovisa. Signature collective à deux est confiée au nouveau secrétaire hors conseil Edouard Peter, de Wiesendangen, à Bagnes.

27 octobre 1981

**Bernard Michellod**, à Martigny, bureau d'études en chauffage et ventilation (FOSC du 20. 1. 1981, p. 195). Radiation par suite de constitution de la société en nom collectif «Bernard et Maurice Michellod».

27 octobre 1981

**Bernard et Maurice Michellod**, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 27. 10. 1981. Associés: Bernard Michellod, de Bagnes, et Maurice Michellod, d'Orsières, des deux à Martigny. Bureau d'études en chauffage, sanitaire et ventilation. Rue du Léman 33.

27 octobre 1981

**Chatriand, Huguet, Maillard & Cie**, à Leytron, magasin de sports, société en nom collectif (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). Nouvel associé avec signature collective à trois: Claude Maillard, de et à Leytron.

27 octobre 1981

**Société de Laiterie de Bouveret**, à Port-Valais, société coopérative (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2396). Par décision du 6. 5. 1981, le juge-instructeur du district de Monthey a déclaré la société en faillite. Elle est dissoute.

## Bureau de Sion

27 octobre 1981

**Forces Motrices Valaisannes S.A. (FMV)**, à Sion (FOSC du 19. 3. 1979, no 65, p. 862). Les administrateurs Franz Steiner, président; Werner Syz, vice-président; André Rielle, Ernest Seylaz et Jacques de Wolf (décédé) ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Franz Steiner, ainsi que celle de Werner Syz est radiée. Ont été nommés administrateurs, sans signature: Andreas Bellwald, de Wiler, à Bâle; Bernard Bornet, de et à Nendaz; Bernard Comby, de Vollèges, à Saxon; Charles Epiney, d'Ayer, à Noës, et Jean Remondeulaz, de Chamoson, à Veytaux. Hans Weyer, membre inscrit, a été nommé président; il engage la société par sa signature collective à deux.

27 octobre 1981

**Electricité de la Lienne S.A.**, à Sion (FOSC du 20. 6. 1978, no 141, p. 1947). Gottfried Hertig, membre inscrit, devient président; sa signature est modifiée en ce sens. Raymond Perren, n'est plus président, mais il reste membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 octobre 1981

**«Viandisa» Viandes Distribution S.A.**, à Sion (FOSC du 27. 10. 1980, no 252, p. 3506). Olivier Bron, de Savigny et Forel (La-Vaux), à Rolle, et Jean-Jacques Tardiveau, de nationalité française, à St-Léonard, ont été nommés fondateurs de pouvoir; ils engagent la société par la signature collective à deux avec un administrateur.

27 octobre 1981

**Valmeuble S.A.**, à Sion, commerce d'antiquités (FOSC du 22. 10. 1981, no 245, p. 3309). La signature de François Marguet, directeur, est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

26 octobre 1981

**Maria Meylan, Café du Grütli**, à Neuchâtel. La titulaire est Maria Meylan, du Chenit, à Neuchâtel. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Grütli». Rue des Bercles 3.

27 octobre 1981

**Georges Froidevaux**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Georges Walter Froidevaux, du Noirmont, à Neuchâtel. Procuration individuelle est confiée à Elsa Froidevaux née Kunz, du Noirmont, à Neuchâtel. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Croix-Fédérale». Rue Guillaume-Farel 18.

27 octobre 1981

**Michel Divernois**, à Neuchâtel, exploitation d'une menuiserie-ébénisterie-vitrierie (FOSC du 25. 4. 1979, no 95, p. 1303). Par jugement du 1er octobre 1981 le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 octobre 1981

**Mayclode S.A.**, à Neuchâtel, fabrication, achat, vente, importation et exportation de produits électroniques horlogers, etc. (FOSC du 1. 4. 1981, no 75, p. 1017). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 1er octobre 1981 par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel.

## Genève - Genève - Ginevra

26 octobre 1981

**M. et Mme Cacheiro**, à Plan-les-Ouates, entreprise générale de nettoyage, société en nom collectif (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2576). Nouveau siège: Thônex, chemin Plein-Sud 6. Les associés Antonio Cacheiro et Maria Cacheiro sont maintenant domiciliés à Thônex.

26 octobre 1981

**René Guignard**, à Genève, horlogerie-bijouterie (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 octobre 1981

**«Belimex» J. Hubeny-Belsky**, à Pregny-Chambésy, importation et commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC du 21. 4. 1975, p. 1043). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève, avenue Jules-Crosnier 10.

26 octobre 1981

**Lucas Loertscher**, à Genève, rue Sismondi 7. Chef de la maison: Lucas Loertscher, de Bâle, à Genève. Commerce de tableaux et d'antiquités.

26 octobre 1981

**B. Morat**, à Meyrin, route de la Maladière 20. Chef de la maison: Bernard Morat, de France, à Meyrin. Entreprise de gypserie-peinture; pose de papiers-peints.



26 octobre 1981

**J. E. Perret & Cie**, à Carouge, entreprise de maçonnerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 1.4.1981, p. 1017). Par suite de changement d'état civil, Nicole Perret, fondé de pouvoir, porte désormais le nom de Bonin; elle est maintenant originaire de Corbeyrier et domiciliée à Lancy.

26 octobre 1981

**Georges Rossé**, à Meyrin, plomberie, etc. (FOSC du 17.8.1977, p. 2683). La mention de l'adresse de l'atelier dont l'exploitation continue à Meyrin, chemin des Ateliers 3, est supprimée dans l'inscription.

26 octobre 1981

**Jacques Souchon**, à Russin, route du Mandement 307B. Chef de la maison: Jacques Souchon, de France, à Russin. Alimentation générale.

26 octobre 1981

**Fital SA**, à Genève, conclusion de toutes opérations et affaires financières ou commerciales, etc. (FOSC du 30.10.1981, p. 3406.) Adresse: rue Général-Dufour 15, chez René Merkt, avocat.

26 octobre 1981

**Redwood International SA**, à Genève, services aux industries pétrolières, etc. (FOSC du 14.2.1980, p. 515). Albert (et non plus Alberto) Scerbanenko est maintenant originaire de Vevey.

26 octobre 1981

**SGS Far East Limited**, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 19.1.1978, p. 175). Willy Wälti n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Harald Weber, de Genève, à Gilly, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Pierre Mojon, maintenant originaire de Lancy, a été nommé secrétaire; il continue à signer individuellement.

26 octobre 1981

**Société Générale de Surveillance SA**, à Genève (FOSC du 13.7.1981, p. 2244). Albert (et non plus Alberto) Scerbanenko est maintenant originaire de Vevey.

26 octobre 1981

**SI Arthys SA, en liquidation**, à Pregny-Chambésy (FOSC du 16.6.1980, p. 2050). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1981

**Claireco SA**, à Lancy, commerce de produits de tous genres (FOSC du 15.6.1981, p. 1911). Par suite du transfert de son siège à Gland, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 22.10.1981, p. 3309). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

26 octobre 1981

**Firola SA, en liquidation**, à Genève, échanges commerciaux (FOSC du 21.8.1979, p. 2697). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1981

**Gespac SA**, à Bernex, commerce de matériel électronique et informatique (FOSC du 25.3.1981, p. 934). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin des Aulx 3. Statuts modifiés le 12.10.1981.

26 octobre 1981

**Hasler Installations SA, succursale à Vernier**, installations électriques (FOSC du 16.1.1978, p. 140), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Henri Berner sont radiés. Fritz Berger, de Bâle, à Berne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

26 octobre 1981

**Holparvest SA**, à Genève, commerce de produits de toutes sortes, notamment de provenance orientale (FOSC du 26.6.1978, p. 2011). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 5.10.1981.

26 octobre 1981

**Montres Dreffa SA, en liquidation**, à Thônex (FOSC du 9.3.1978, p. 735). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 6.10.1981.

26 octobre 1981

**Mult Commercial Bank, succursale à Genève** (FOSC du 29.9.1981, p. 3068), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Claude Antoine de France, à Genève, directeur général adjoint.

26 octobre 1981

**Petroprod SA**, à Meyrin, commerce du pétrole (FOSC du 2.7.1981, p. 2135). Nouveau siège: Genève, rue Général-Dufour 11. Statuts modifiés le 8.10.1981.

26 octobre 1981

**Placements et Investissements SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 6.6.1978, p. 1781). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1981

**Sipac SA**, à Satigny, fabrique pour le traitement de métaux légers (FOSC du 20.8.1979, p. 2683). Signature collective à deux a été conférée à Peter Roth, d'Eriz, à Carouge, directeur.

26 octobre 1981

**Société Immobilière Le Gal Manoir**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10.11.1980, p. 3678). Nouvelle adresse: rue de Montbrillant 26, chez Jean-Paul Gandillon.

26 octobre 1981

**Société Immobilière Rue Montbrillant 26**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.6.1980, p. 2151). Nouvelle adresse: rue de Montbrillant 26, chez Jean-Paul Gandillon.

26 octobre 1981

**Adona SA**, à Genève, achat, vente et exploitation de salons de coiffure, etc. (FOSC du 5.12.1979, p. 3830). Yvette Roy n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Moulin, d'Ormond-Dessus, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. La société n'exploite plus le commerce de vêtements à l'enseigne «Bybus», route de Florissant 61.

26 octobre 1981

**Banque de Dépôts**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7.10.1981, p. 3152). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Patrick Chanu, de France, à Reigner (F); toutefois il ne signe pas avec un autre fondé de pouvoir.

26 octobre 1981

**Cabie SA**, à Vernier, assistance et conseil à toutes entreprises dans le domaine des placements, etc. (FOSC du 30.11.1979, p. 3777). Jean-Pierre Curty n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

26 octobre 1981

**Chase Manhattan Bank (Suisse)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.7.1981, p. 2327). Les pouvoirs d'André Druuit sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Peter Gatti, de RFA, et Anne-Marie Hickmann, des USA, tous deux à Zurich.

26 octobre 1981

**Fiduciaire Privée SA**, à Carouge (FOSC du 2.4.1981, p. 1031). Signature collective à deux a été conférée à Paul Bosson, nommé directeur, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Françoise Cretton, de Marigny, à Genève, et Rinaldo Amacker, d'Eischoll, à Onex.

26 octobre 1981

**Helcor SA**, à Genève, commerce de tous articles, etc. (FOSC du 27.5.1980, p. 1791). Jacques Rouayrou et Claude Guignard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Marc Faizant, sont radiés. René Jayet, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: rue d'Italie 6, chez Fiduciaire Générale SA.

26 octobre 1981

**Investimco SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11.6.1975, p. 1657). Raymond-Claude Foëx n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Emmanuel Ducrest, de Guin, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue St-Léger 8, chez Emmanuel Ducrest, avocat.

26 octobre 1981

**Société Immobilière Prairie-Montois lettre C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.3.1977, p. 1016). Georges Thévenoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Simone Rosset, de Villeneuve VD, à Lancy, est administratrice unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

**Prodonta**, à Genève, commerce d'appareils et de produits médico-dentaires, etc., société anonyme (FOSC du 13.2.1979, p. 470). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Cordula-Martha Bleuler, de Zurich, à Carouge.

26 octobre 1981

**Transair (Suisse) SA**, à Meyrin, fabrication d'avions, etc. (FOSC du 15.8.1980, p. 2749). Eric Fraissinet, Claude Junier, Denis Wavre, Jacques Girard et Bernard Pasche ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Francis Paquet, Jean-Claude Bartl et André Sol ne sont plus administrateurs; en revanche ils continuent à signer collectivement à deux. Cyrille de Rouvre, de France, à Paris (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Roger-Jean-Charles Lapraz a été nommé vice-président; l'administrateur Olivier de Coulon a été nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

26 octobre 1981

**Befines SA**, à Genève, études et projets dans le domaine des travaux publics, etc. (FOSC du 3.11.1981, p. 3447). Henri Mehling n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Eberlin, de Meyrin, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

**Société Immobilière Route de Florissant No 187**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.11.1980, p. 3726). Robert Mottu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Hansruedi Sporer, de Winterthour, à Genève, président; Bernard Rüegg, de Genève, à Genolier, secrétaire, et Massimo Esposito, d'Italie, à Lausanne; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: cours de Rive 1, chez RIM SA, Réalisations Immobilières, succursale de Genève.

26 octobre 1981

**AMT Services SA**, Genève, commerce et location de containers (FOSC du 9.3.1981, p. 744). Nouveau siège: Meyrin, chemin de Champ-Prévois sn. Transformation des 270 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives, en 27 actions de fr. 1000 au porteur et des 115 actions de fr. 200 au porteur en 23 actions de fr. 1000 au porteur. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 19.10.1981. L'administrateur Claude Pasche est désormais domicilié à Jouxten-Mézery.

26 octobre 1981

**Prédémec SA**, à Meyrin, fabrication et vente de pièces et d'appareils mécaniques en tout genre (FOSC du 22.12.1980, p. 4143). Capital porté de fr. 240 000 à fr. 450 000 par l'émission de 210 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 450 000, entièrement libéré, divisé en 450 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 20.10.1981. Robert Burhop, de et à Bernex, est administrateur délégué avec signature individuelle. Les administrateurs Jacques Meraldi, président; Jean W. Geiser et Fidel Maffia, maintenant à Meyrin, signent désormais individuellement.

26 octobre 1981

**Sob SA**, à Genève (FOSC du 3.6.1981, p. 1793). But modifié: commerce, importation et exportation de tous produits et plus particulièrement de ceux dépendant du domaine des matières plastiques. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 16.10.1981. L'administrateur Jean-François Prélaz est actuellement domicilié à Genève.

26 octobre 1981

**DSP Data Systems and Programmation SA**, à Genève (FOSC du 4.5.1981, p. 1412). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 350 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 350 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 15.10.1981.

26 octobre 1981

**SI Merlino**, à Genève, rue de la Rôtisserie 8, chez Société Fiduciaire Sofidad SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16.10.1981. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Prélaz, de Givrin, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

**Teamco SA**, à Genève, rue de la Servette 93. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.10.1981. But: achat, vente et représentation de tous produits et articles, notamment dans le domaine du coton. Capital: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 200 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ruth Laverie, de Lucerne, à Versoix, administratrice unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

**VT Vidéo Technique SA**, au Grand-Saonnex, chemin François-Lehmann 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.10.1981. But: commerce, installation, réparation et modification d'appareils vidéo, de télévision, ainsi que de tous articles se rapportant à l'audio-visuel. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Apport en nature: partie des meubles et objets mobiliers, selon inventaire du 19.10.1981, pour fr. 1000 montant entièrement imputé sur le capital. Reprise de biens: le solde des meubles et objets mobiliers décrits dans ledit inventaire pour fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Rivollet, de Choulex, à Corseaux, président; Patrick Messmer, de Vevey, à Gland, secrétaire, et Bernard Duperrex, de Rougemont, à Nyon; lesquels signent collectivement à deux.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 8. Juni 1923 von Fr. 500.-, Bel. Serie I Nr. 6759, zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken auf Niederd-Grundbuchblatt Nr. 247 «Hözliz», der Erben des Robert Studer, gewesener Posthalter, Goldswil.

Auskündungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1622<sup>3</sup>)

3800 Interlaken, den 2. November 1981 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

### Gläubigeraufruf (Art. 871 ZGB)

Das Grundstück Nr. 1731, Plan 73, Grundbuch Luzern rechtes Ufer, mit Ortsbezeichnung Friedbergstrasse 27, Luzern, steht im Miteigentum des Josef und der Maria Siegwart-Hodel, Friedbergstrasse 27, Luzern.

Folgender auf dem genannten Grundstück haftender Grundpfandtitel musste seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden, weil der Gläubiger unbekannt ist:

Fr. 5000.- Schuldbrief, zu 4% im 3. Rang, angegangen 3. Januar 1924, Vorgang Fr. 15 000.-

Die unbekannt Gläubigerschaft wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der Publikation und unter Vorlage des Titels bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, andernfalls der Titel kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird. (1626<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 2. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt:  
Fischer

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 60 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 7 octobre 1961, sous numéro 238, grevant en 1er rang les art. 5386, 6439 et 9629 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1552<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 20 octobre 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Le juge-instructeur du district de Monthey,

à la requête de Me Jean-Luc Spahr, avocat à Monthey, agissant pour M. Hector Fracheboud, domicilié à Vionnaz,

somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal du district de Monthey jusqu'au 10 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 980 ss CO):

obligation hypothécaire au porteur de fr. 15 000.- inscrite sous PJ 4021/72 de la commune de Vionnaz, grevant la parcelle no 197 de Vionnaz, propriété pour 4/5 de Hector Fracheboud, de Paul.

(1625<sup>3</sup>)

1870 Monthey, le 2 novembre 1981

Le juge-instructeur:  
Georges Pattaroni

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22/23 settembre 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore delle due cartelle ipotecarie al portatore dell'importo di fr. 30 000.- cadauna, del 18 agosto 1970 rispettivamente del 17 aprile 1972, iscritte a RFD ai doc. n. 6747/1970 e 3978/1972, gravanti in 1° e 2° rango le particelle n. 262 e 324 del RFD di Breganzona, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1623<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 24 settembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in seguito all'istanza 28 ottobre 1981, richiamati gli art. 981 CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 25 000.-, iscrizione 21 settembre 1956, doc. n. 6827, gravante in 2° rango la particella n. 717 di Origgio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1624<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 2 novembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Linkleder AG, Boutique Fashion L, Klosterstrasse 11, Luzern, führt vom 1. November bis 31. Dezember 1981, infolge Aufgabe der Konfektionsabteilungen Lederbekleidung und Jeans, einen amtlich bewilligten Teilausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsverordnung wird der Firma Linkleder AG, Boutique Fashion L und den verantwortlichen Verwaltungsräten, Martin Truttmann (Präsident), von Seedorf, in Wallisellen, und Marianne Truttmann (Mitglied), von Seedorf, in Wallisellen, die Wiederaufnahme von Jeans- und Lederkonfektion in der ganzen Schweiz bis zum 31. Dezember 1983 untersagt. (A1493)

6002 Luzern, den 2. November 1981

Handelspolizei des Kantons Luzern

### Fiscalin AG, in Liquidation, 5222 Umiken

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Publikation, in schriftlicher Form und mit Begründung, zuhanden der Liquidatorin anzumelden.

Adresse: Fiscalin AG, in Liq., c/o Concepta Treuhand AG, Neustadthof, 5400 Baden. (A1389)

5400 Baden, den 15. September 1981

Die Liquidatorin:  
concepta treuhand ag baden

### Beta Consulting AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 1504)

6300 Zug, den 22. Oktober 1981

Beta Consulting AG  
Der Liquidator:  
Dr. Christoph Straub

### PAT, Printing Arts and Technics Ltd. in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei PAT, Printing Arts and Technics Ltd. in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug, anzumelden. (A 1470)

6300 Zug, den 2. November 1981

Der Liquidator

### Elcomatic Export AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Treuhand von Flüe AG, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug, anzumelden. (A 1503)

6301 Zug, den 3. November 1981

Die Liquidatorin:  
Treuhand von Flüe AG

### S.I. Orient A Yverdon S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Par décision de son assemblée extraordinaire du 3 décembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès du liquidateur de la société, César Tacchini, Beaumont 4 à Fribourg. (A 1506)

1700 Fribourg, le 3 novembre 1981

Le liquidateur

### The Willsand Associates (Finance) Group S.A. en liquidation, Zoug

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 13 février 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Me Michel de Gorski, avocat, place du Bourg-de-Four 9, 1204 Genève. (A 1471)

1204 Genève, le 3 novembre 1981

Le liquidateur:  
Michel de Gorski

### Société de l'Hôtel du Nord SA, en liquidation, Aigle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 août 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers et ayants droit éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives selon l'art. 742 CO d'ici au 30 novembre 1981, en main de la liquidatrice: Fiduciaire SA de la SSH, rue de la Gare 18, 1820 Montreux. (A 1505)

1820 Montreux, le 3 novembre 1981

La liquidatrice:  
Fiduciaire SA de la SSH

### Société Coopérative de Consommation «Concordia» de Vex-Agettes et Environs, Vex

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

#### Première publication

Selon décision du 12 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au liquidateur, Georges Pitteloud, à Vex, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A 1507)

1961 Vex, le 6 novembre 1981

Le liquidateur

### Brevets Aéro-Mécaniques SA, Genève

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 23 septembre 1981 a décidé de fusionner avec la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA, à Zurich, sur la base d'un contrat de fusion du 21 septembre 1981, aux termes duquel la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO et selon bilan au 31 juillet 1981, l'actif et le passif de la société Brevets Aéro-Mécaniques SA qui est dissoute.

En conséquence et conformément à l'article 748 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quel qu'en soit la nature, dans les 30 jours dès la troisième publication de l'appel aux créanciers.

Les créances doivent être adressées au conseil d'administration de la société repreneante «Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA», Birchstrasse 155, 8050 Zurich. (A 1508)

8050 Zurich, le 4 novembre 1981

Fabrique de Machines-Outils  
Oerlikon-Bührle SA

### Togal Ltd. (Togal SA), Massagno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

Con sentenza del 22 maggio 1979 il Tribunale federale ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della Togal Ltd. (Togal SA), Massagno; con sentenza del 20/27 dicembre 1979 il Tribunale d'Appello del Canton Ticino ha nominato quali liquidatori giudiziali l'avv. Rocco Bonzanigo, l'avv. Emilio Catenazzi e il lic. oec. publ. Niccolò Lucchini.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti giusta l'art. 742 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al recapito della società presso l'avv. Emilio Catenazzi, via Francini 20, 6900 Lugano. (A 1509)

6900 Lugano, il 2 novembre 1981

I liquidatori giudiziali

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Mendrisio diffida le persone aventi un interesse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di Immobiliare Meraviglia SA in liquidazione, in Castel San Pietro, a far valere i loro diritti entro trenta giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, questa società verrà radiata d'ufficio in quanto non ha più attivi né attività commerciale (art. 89 ORC). (A 1500)

6850 Mendrisio, il 2 novembre 1981

L'ufficiale dei registri:  
A. Garobbio

### Amtliche Liquidation, Rechnungsruf

Über den Nachlass der am 12. August 1981 verstorbenen Zäzilia Ladner geborene Allmer,

geschiedene Hahn, verwitwet, geboren 1921, österreichische Staatsangehörige, Wohnhaft gewesen Kreuzwies 12, 8051 Zürich, ist am 30. September 1981, gestützt auf ZGB Art. 594 Abs. 1, die amtliche Liquidation im Sinne von ZGB Art. 593 ff. angeordnet worden.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. November 1981 beim Notariat Oerlikon-Zürich, Postfach 8833, 8050 Zürich, anzumelden. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 1351)

8050 Zürich, den 12. Oktober 1981

Notariat Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasser: Ljutor (Lazar) Wechsler, geboren 1896, von Opfikon ZH, gestorben 8. August 1981, Wohnhaft gewesen Voltastrasse 35, 8044 Zürich.

Gerichtliche Anordnung vom 12. Oktober 1981.

Eingabefrist für Forderungen und Schulden (Wert Todestag): bis 23. Dezember 1981.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung ihrer Forderungen aufmerksam gemacht (keine Haftung für verspätet angemeldete Forderungen).

Schuldner und Faustpfandgläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, müssen mit einer Ordnungsbusse bestraft werden. (A 1502)

8028 Zürich, den 2. November 1981

Notariat Fluntern-Zürich  
Postfach 150, 8028 Zürich

### Demande de bénéfice d'inventaire

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice, vu la demande de bénéfice d'inventaire déposée par Me Edmond Sauthier, avocat à Martigny, agissant pour l'héritière légale de feu Paul Rubin,

de dernier domicile à Martigny-Combe, où il est décédé le 13 octobre 1981,

invite tous les créanciers et les débiteurs de feu Paul Rubin, de Paul, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à consigner leurs prétentions et leurs dettes au greffe du Tribunal de Martigny, dans un délai expirant le 20 décembre 1981, à peine des conséquences légales. (A 1501)

1920 Martigny, le 3 novembre 1981

Le juge-instructeur II:  
P. Ferrari

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311054.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1981.  
Christen & Diethelm AG, Unterbühlstrasse 5, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Transportgeräte aller Art schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 12)



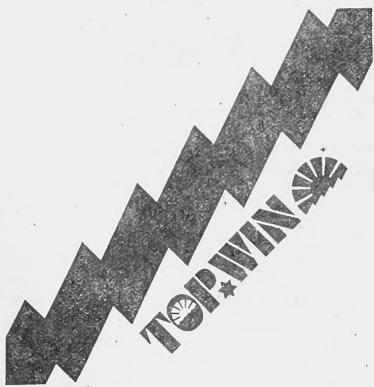
**311055.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
Fervag Zug AG für Fernwärmetechnik, Chamerstrasse 79, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Isolierrohre. (Int. Kl. 17)



**311056.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Mens agitat molem AG, Steinenstrasse 35, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Mittel zur Körperpflege; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Reise- und Handkoffer, Regen- und Sonnenschirme, Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel; Netze, Zelte, Segel; Webstoffe, Sportschoner, Abblendtücher, Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe, Hausschuhe; Spiele, Spielzeug Turn- und Sportartikel; Tee; Mineralwässer, kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 3, 14, 18, 20, 22, 24, 25, 28, 30, 32)



**311057.** Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1981.  
Spannbeton AG, Schlachthofweg 130, 3014 Bern. - Fabrikation und Handel.

Beton, insbesondere Beton mit Abbindeverzögerer, und andere zementgebundene Produkte. (Int. Kl. 19)



**311058.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1981.  
Urs Riessen, Bottingerstrasse 33, 4107 Ettingen. - Fabrikation und Handel.

Verpackungen aus Papier, Karton, Kunststoff und Metall. (Int. Kl. 6, 16, 17, 20)



**311059.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981.  
Balmer Gartenbau AG, Industriestrasse 32, 5600 Lenzburg. - Handel.

Natursand aus gemahlenem Gestein für die Herstellung von Sportanlagen. (Int. Kl. 19)



**311060.** Date de dépôt: 6 mai 1981.  
Hormeta S.A., 1181 Gilly VD. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)



HORMETA

**311061.** Date de dépôt: 6 mai 1981.  
Hormeta S.A., 1181 Gilly VD. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)



**311062.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.  
Alfred Gerber AG, Schlossmattstrasse 21, 3601 Thun. - Handel.

Schweizerischer Halbhartkäse, mit Rotwein und Alpenkräutern behandelt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird rot und violett auf goldenem Grund ausgeführt.

**311063.** Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.  
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Präparate zur Reinigung und Desinfektion von Kontaktlinsen. (Int. Kl. 3, 5)

ALLERGAN CLEAN-N-SOAK

**311064.** Hinterlegungsdatum: 19. November 1980.  
Landolt & Co. AG Freigut-Kellerei, Brandschenkestrasse 60, 8002 Zürich. - Produktion und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

MARJORIE

**311065.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1980.  
L. Orlik Limited, Airwork House, 35, Piccadilly, London W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Rauchtabak; Zigaretten und Zigarren. (Int. Kl. 34)

ORLIK

**311066.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.  
SFS Stadler AG, Trogenerstrasse, 9450 Altstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle und gewerbliche Zwecke; Dichtmassen, Schutzanstrich- und Farbenstrichmittel, Korrosionsschutzmittel; alle vorgenannten Produkte mit elastischen Eigenschaften; Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 2, 17)

NOVEGUM

**311067.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.  
Heinrich Müller AG Au SG, Bahnhofstrasse 3, 9434 Au SG. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 183716 von Heini Müller, Au. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1980 an.

Kugelschreiber, Schreibgeräte. (Int. Kl. 16)

HIMALAYA

**311068.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1981.  
Emser Werke AG, 7013 Domat/Ems; Geschäftsadresse: Seinaustrasse 16, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186202. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1981 an.

Pharmazeutikum. (Int. Kl. 5)

EPSAMON

**311069.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 294191. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1981 an.

Speiseöle und -fette, nämlich auf Pflanzenbasis hergestelltes Speisefett zur Verwendung als Spezialprodukt in Konfiserien, Konditoreien, Bäckereien und dergleichen; Pflanzenfette. (Int. Kl. 29)

SWEETEX

**311070.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.  
Prioritätsanspruch: Österreich, 18. Dezember 1980.  
Novoferm-Stahlbauwerk Ing. Walter Neumayer KG, Industriestrasse 15, Gänserndorf (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Fenster, Türen, Tore und Bauteile aus Stahl; Fenster, Türen, Tore und Bauteile, nicht aus Metall, versetzbare Glaswände. (Int. Kl. 6, 19)

## DOMOFERM

**311071.** Date de dépôt: 18 mars 1981.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 186883. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; aliments diététiques; désinfectants à usage médical exclusivement. (Cl. int. 5)

## MIRANTAL

**311072.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.  
Kemiska Central-Laboratoriet Aktiebolag, Rehnsgatan 17, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185728. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1981 an.

Pharmazeutisches Präparat zur Entwöhnung vom Rauchen. (Int. Kl. 5)

## TOBALIN

**311073.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.  
Iromedica AG, Hagenstrasse 45, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186127. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1981 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

## EGMOLAX

**311074.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.  
Jiri Krampera, Bertastrasse 34, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Fahrräder und deren Teile. (Int. Kl. 12)

## KRAMPERA

**311075.** Date de dépôt: 27 mars 1981.  
Sodimo S.A., 8, rue Bovy-Lysberg, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; stylos, porte-clés, briquets. (Cl. int. 14, 16, 34)

## DREAMS

**311076.** Hinterlegungsdatum: 1. September 1981.  
Boutique Intercoiffure «B» Bornhauser, Engelgasse 6, 9000 St. Gallen. - Handel.

Wickler für Dauerwellen und Mittel zur Pflege der Haare. (Int. Kl. 3, 26)

**BORNHAUSER'S DAUERWELLE -SURF N' SKI-  
BORNHAUSER'S PERMANENT WAVE -SURF N' SKI-  
PERMANENTE BORNHAUSER -SURF N' SKI-**

**311077.** Date de dépôt: 4 juin 1981.  
Laura Ashley S.A., 8, rue Verdaine, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Couleurs, vernis, laques; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs; produits cosmétiques et de parfumerie; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métal précieux et non en plaqué); ustensiles pour la table, articles en verre, en porcelaine, en terre cuite et en faïence pour le ménage et la cuisine; brosses, tissus; couvertures de lit et de table; accessoires en tissu pour le ménage et la cuisine; vêtements y compris les boîtes, les souliers et les pantoufles; tapis, paillasons, nattes, linoléums et autres produits servant à couvrir les planchers, tentures (excepté en tissu). (Cl. int. 2, 3, 21, 24, 25, 27)

## LAURA ASHLEY

**311078.** Date de dépôt: 17 mars 1981.  
Biobasal AG, Münzgasse 3, 4051 Bâle. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185085. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1981.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel pour pansement, désinfectants. (Cl. int. 5)

## HISTAGLOBIN

**311079.** Date de dépôt: 5 janvier 1981.  
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 181864. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## GRAND VIZIR

**311080.** Date de dépôt: 5 janvier 1981.  
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 181865. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## VIF ARGENT

**311081.** Date de dépôt: 5 janvier 1981.  
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 181866. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Vins blancs de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## PARADOR

**311082.** Date de dépôt: 5 janvier 1981.  
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 181867. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## MAJESTÉ

**311083.** Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## LYSA-SEPT

**311084.** Date de dépôt: 6 janvier 1981.  
Delavan Corporation, 811 Fourth Street, West Des Moines (Iowa, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184610. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1981.

Appareils et instruments ultra-soniques pour détecter et déterminer la proximité d'objets ou de matière dans les gaz ou les liquides; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement. (Cl. int. 9)

## SONAC

**311085.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981.  
Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taunus (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Stillee. (Int. Kl. 5)

## LACTAFIT

**311086.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1981.  
Acitac AG, Bottmingerstrasse 3, 4107 Ettingen; Korrespondenzadresse: Postfach 177, 4011 Basel. - Fabrikation und Handel.

Zusammenlegbarer Container aus Kunststoff. (Int. Kl. 20)

## TRANSPOPAC

**311087.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.  
Acitac AG, Bottmingerstrasse 3, 4107 Ettingen; Korrespondenzadresse: Postfach 177, 4011 Basel. - Fabrikation und Handel.

Zusammenlegbarer Container aus Kunststoff. (Int. Kl. 20)

## FALTIBOX

**311088.** Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981.  
Chemap AG, alte Landstrasse 415, 8708 Männedorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 288027. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, wissenschaftliche Geräte, pneumatische und elektrische Steuerungs- und Regelungsinstrumente, Messinstrumente, Fermenter und mechanische Schaumabscheider, Trennapparaturen, Abwasseranlagen. (Int. Kl. 1, 9, 11)

## FUNDA



Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1981 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1981 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung) (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Table with columns for various assets and liabilities: Kassa, Banken, Wechsel, Bankkreditoren, Feste Vorschüsse, etc. Includes sub-sections for Region Aargau, Region Basel, Region Ostschweiz, Region Solothurn, and Region Westschweiz.

(in tausend Franken) Passiven - Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Bankkreditoren auf Sicht		auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		Kreditoren auf Sicht		auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage		Spar-einlagen	Depositen- und Einlage-Anlagehefte	Kassen- und Obligationen-Kassenschemen	Obligationen-Anleihen	Wandelanleihen	Pfandbriefdarlehen	Akzepten und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Bilanzsumme
	à vue	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	à vue	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	à vue	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	à vue	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance														
<b>Region Aargau - Région d'Argovie</b>	1 057	700	169 599	75 340	41 619	889 176	261 821	12 000	14 700	104 611	42 000	31 800	9 500	479	1 642 402							
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	11 237	6 000	35 632	34 850	25 668	218 303	107 321	78 358	78 750	17 351	24 000	20 827	—	135	670 432							
2. Gewerbebank Baden, Baden	46 205	39 228	234 990	271 412	198 709	908 871	509 018	3 575	3 575	153 275	70 000	30 827	43 300	1 054	3 040 598							
3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	12 911	14 000	58 558	59 387	35 045	309 224	213 052	975	130 400	27 840	23 000	19 800	7 500	230	981 897							
4. Hypothekbank Lenzburg-Lenzburg	886	150	34 384	24 850	26 953	190 072	88 810	—	52 000	21 255	9 000	8 050	8 050	170	461 880							
5. Bank in Menziken, Menziken	1 009	—	17 885	12 715	5 395	68 065	37 812	2 186	37 812	7 781	3 000	4 550	—	27	186 575							
6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	1 889	150	42 989	33 193	21 708	249 249	110 563	3 684	37 000	26 085	10 500	4 720	12 450	230	554 410							
7. Bank in Reinach, Reinach	3 709	—	28 857	11 127	8 318	141 258	86 019	—	36 050	20 737	7 500	3 900	6 600	179	356 167							
8. Bank Sulzental, Schöftland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							
<b>Region Basel - Région de Bâle</b>	1 868	3 000	6 658	44 103	4 309	24 606	31 505	24 592	44 300	6 874	7 000	1 500	2 300	65	204 065							
9. Eigenheim Bank, Basel	1 560	—	9 212	14 094	11 560	364 645	35 818	—	500	26 428	—	12 005	33 675	77	535 299							
10. Sparkasse Basel, Basel	11 908	5 300	66 437	73 522	25 049	292 295	266 233	—	130 050	28 185	35 000	—	14 300	230	1 067 957							
11. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							
<b>Region Ostschweiz - Suisse Orientale</b>	2 447	50	7 933	9 347	500	88 749	27 374	—	22 800	6 997	4 500	6 750	—	18	191 146							
12. Sparverein «Biens» Alstätt, Alstätt	3	—	11 630	8 550	2 125	43 842	19 313	—	17 850	2 064	3 200	3 470	—	5	112 371							
13. Spar- & Leihkasse Wirtau-Sevelen, Aarnes	2 085	2 000	15 091	19 509	17 012	49 555	32 898	—	36 150	4 360	6 000	3 470	1 560	14	216 228							
14. Sparkasse Bernegg, Bernegg	1 967	100	10 997	10 466	4 955	77 275	38 747	—	14 100	14 000	4 000	8 873	700	59	176 238							
15. Ersparnisanstalt Büttschwil, Büttschwil	1 257	2 670	36 979	57 852	8 182	87 230	36 347	4 277	47 250	8 855	6 500	8 693	500	36	312 385							
16. Särgauerländische Bank, Fluns	1 102	2 100	32 201	35 882	11 455	71 603	13 515	63 120	31 950	11 500	10 000	9 025	3 300	36	204 238							
17. Bank in Gossau, Gossau	1 710	500	11 463	10 999	1 772	52 483	23 329	—	16 950	4 502	3 000	1 350	88	104 039								
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	843	—	9 326	2 010	1 140	56 908	26 725	—	8 850	6 781	2 000	3 250	1 350	18	118 243							
19. Spar- und Leihkasse Kulturn, Kulturn	702	100	7 443	6 034	3 700	58 347	35 848	—	13 700	3 406	5 000	1 834	210	24	148 973							
20. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	1 925	—	6 614	6 655	19 540	48 453	34 302	—	9 050	8 701	5 000	4 600	1 660	55	183 206							
21. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	317	1 000	6 223	3 438	5 668	8 331	40 418	—	9 200	3 095	4 000	2 675	—	85	110 168							
22. Ersparnisanstalt St. Gallen, St. Gallen	16 905	500	58 212	59 381	56 140	151 509	39 716	—	59 400	37 700	18 000	6 225	16 425	242	702 870							
23. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	2 277	100	22 536	52 546	35 227	123 636	13 916	—	22 700	24 133	15 000	8 795	—	68	429 007							
24. Sparkasse der Administration, St. Gallen	12 512	250	60 721	66 541	40 069	300 405	242 947	—	61 700	23 919	21 000	15 590	8 850	264	968 270							
25. Bank vom Linthgebiet, Urnach	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							
<b>Region Solothurn - Région de Soleure</b>	2 045	—	22 253	20 976	599	94 784	51 359	—	35 300	16 586	8 000	5 060	300	46	257 308							
26. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	440	350	53 429	7 074	205	51 902	25 581	—	11 650	7 796	1 800	2 620	800	16	119 913							
27. EKO Hypothek- und Handelsbank, Lütswil	4 142	—	11 053	10 300	40 041	283 816	130 376	—	69 900	47 771	20 000	10 710	1 905	72	729 936							
28. Ersparnisbank Stadt Solothurn, Solothurn	11 902	10 100	71 053	97 252	62 098	131 715	205 134	16 000	13 300	11 009	4 000	5 375	115	—	229 191							
29. Solothurner Handelsbank, Solothurn	733	—	25 606	30 651	5 020	29 631	90 728	—	76 200	58 517	21 000	11 600	14 200	125	843 493							
30. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	34 000	13 143	6 000	5 050	—	88	252 158							
<b>Region Westschweiz - Suisse Romande</b>	1 834	5 000	19 549	10 120	5 636	130 085	25 774	—	5 300	7 185	5 000	6 400	—	56	224 862							
32. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	540	6 050	12 277	17 900	3 068	24 550	36 160	—	17 000	5 312	5 000	2 470	—	63	139 351							
33. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	392	1 200	8 769	18 952	8 626	39 181	36 393	—	26 350	2 960	5 000	5 100	38	38	164 665							
34. Caisse Agricole et Industrielle de la Broye, Estavayer-le-Lac	9 058	1 000	8 138	22 621	7 854	79 754	75 017	—	60 100	8 387	10 000	3 210	3 250	90	296 072							
35. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	8 518	22 217	111 381	139 475	90 224	284 202	182 557	—	119 550	20 606	44 000	22 450	250	1 057 847								
36. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	2 423	2 200	63 740	56 943	34 166	266 645	137 372	—	73 700	22 576	30 000	7 744	5 460	107	702 885							
37. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	—	—	7 933	14 775	2 000	131 026	139 435	—	15 200	3 588	—	6 550	—	—	182 102							
38. Ersparnisbank Stadt Murten, Murten	5 438	6 200	11 244	20 836	10 325	216 767	139 435	—	46 000	24 308	20 000	5 149	5 589	3	532 624							
39. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	6 475	10 050	75 689	104 489	24 108	300 947	103 832	—	108 800	24 588	43 865	7 118	—	200	822 361							
40. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	—	—	2 246	2 466	1 275	77 888	920	—	—	5 255	1 749	1 029	4 044	4	111 915							
41. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							
<b>Region Zentralschweiz - Suisse Centrale</b>	1 919	50	22 020	26 821	16 823	99 946	44 091	—	6 600	10 905	5 000	6 600	600	25	221 302							
42. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	865	12 375	49 242	68 925	38 370	201 383	124 829	—	34 350	31 022	20 000	8 400	12 400	143	652 592							
43. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	2 560	200	23 792	30 741	13 912	87 721	40 259	—	3 900	10 078	3 108	—	—	—	215 628							
44. Sparkasse Schwyz, Schwyz	65	100	27 354	40 741	21 612	129 960	24 556	—	21 800	10 811	7 700	12 080	—	14	355 850							
45. Ersparnisbank Nidwalden, Stans	3 318	600	15 250	10 461	6 451	38 877	12 665	—	7 400	4 767	3 600	2 100	1 250	29	114 957							
46. Sparbank Tringena AG, Tringena	1 414	2 200	44 640	39 999	27 065	105 322	58 707	—	22 950	23 560	7 800	6 250	5 450	23	376 450							



Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1981 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1981 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs  
(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Kassa- und Postcheckguthaben	Banken- und Guthaben auf Sicht	Bankendebitoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Wechsel und Geldmarktpapiere	Rechnungen und Schecks	Rezeptionen von Guthaben		Kontokorrent-Debitoren		Feste Vorschüsse und Darlehen		Kreditleihen an Unternehmen	Hypothekendarlehen	Wertpapiere	Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme
						in CHF	in CHF	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung									
<b>Region Bern - Région de Berne</b>																				
48. Amtesparkasse Aarberg, Aarberg	10 052	177	1 500	—	448	2 771	19 274	4 453	2 639	4 833	41 614	263 691	51 773	892	3 137	514	1 800	—	—	408 720
49. Esparsparkasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	1 333	1 522	2 000	3 000	183	3 411	8 275	2 950	4 238	3 288	9 408	124 145	15 886	315	1 359	1 395	7 569	—	—	189 745
50. Bank Belp, Belp	5 013	1 084	20 500	27 500	17	1 943	12 576	5 043	4 223	6 138	9 448	123 393	69 007	222	273	3 377	5 524	—	—	219 179
51. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	4 512	2 131	4 000	2 000	17	156	3 320	2 979	—	1 745	12 353	57 071	6 640	470	—	8 215	549	—	—	277 771
52. Einwohner-Esparsparkasse Bern, Bern	4 538	4 721	4 000	2 000	2 795	45 165	76 179	39 299	30 132	9 442	6 660	157 071	6 640	1 268	4 410	13 054	4 528	—	—	287 992
53. Gewerkekasse in Bern, Bern	16 950	2 182	112 367	52 000	3 481	44 766	79 576	33 166	48 467	10 953	21 706	473 898	79 081	3 600	8 557	5 013	19 848	—	—	929 553
54. Spar- u. Leihkasse in Bern, Bern	21 982	3 106	4 500	15 475	36	—	2 868	3 371	18 091	5 000	4 524	473 898	99 081	—	3 500	9 219	10 692	—	—	1 032 136
55. Esparsparkasse Biel, Biel	11 336	202	—	—	365	—	—	—	—	—	4 431	95 317	17 186	—	2 634	1 000	1 461	—	—	641 476
56. Spar- u. Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	7 190	250	4 500	1 000	365	689	5 973	4 570	1 666	1 671	35 290	168 117	46 136	—	1 100	21 381	23 627	—	—	130 789
57. Spar- u. Leihkasse Burgdorf, Burgdorf	6 821	1 713	1 000	2 500	17	990	3 675	4 371	1 046	4 833	20 921	497 004	51 883	1 469	1 100	1 084	1 807	—	—	598 006
58. Amtesparkasse Burgdorf, Burgdorf	7 978	1 000	2 500	4 800	11	675	8 304	2 801	4 834	3 579	19 021	98 558	17 745	472	3 356	732	3 444	—	—	162 104
59. Caisse d'Epargne du district de Courmoulez, Courmoulez	2 792	401	500	2 000	353	390	9 301	2 396	1 044	5 841	9 033	110 851	36 196	—	5 090	2 387	10 320	—	—	792 185
60. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	7 469	2 922	5 000	2 000	1 781	12 328	83 842	12 386	3 146	5 057	82 688	464 825	77 012	—	800	—	3 300	—	—	200 524
61. Esparsparkasse von Konolfingen, Grosshöschlieten	4 429	5 239	6 650	9 833	870	4 300	16 224	12 386	1 025	8 883	9 033	102 693	22 232	303	1 200	1 000	6 634	—	—	145 129
62. Esparsparkasse von Konolfingen, Grosshöschlieten	4 352	1 542	1 000	3 000	248	623	9 118	2 296	1 719	7 154	9 968	76 053	22 322	545	2 530	1 502	8 917	—	—	434 954
63. Bank in Huttwil, Huttwil	1 040	1 542	1 000	3 000	382	904	8 640	576	584	5 304	36 388	127 144	14 863	—	530	1 900	3 309	—	—	165 054
64. Bank in Ins, Ins	6 717	381	1 000	2 250	51	8 252	29 320	4 608	1 389	3 979	15 184	252 595	48 633	260	1 600	1 000	6 634	—	—	229 473
65. Amtesparkasse des Amtesbezirks Interlaken, Interlaken	6 717	381	1 000	2 250	51	8 252	29 320	4 608	1 389	3 979	15 184	252 595	48 633	260	1 600	1 000	6 634	—	—	229 473
66. Amtesparkasse des Amtesbezirks Interlaken, Interlaken	6 717	381	1 000	2 250	51	8 252	29 320	4 608	1 389	3 979	15 184	252 595	48 633	260	1 600	1 000	6 634	—	—	229 473
67. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	3 436	140	1 000	1 850	51	4 490	12 469	5 700	640	5 144	36 388	127 144	14 863	83	1 200	3 309	3 309	—	—	134 190
68. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	3 436	140	1 000	1 850	51	4 490	12 469	5 700	640	5 144	36 388	127 144	14 863	83	1 200	3 309	3 309	—	—	134 190
69. Bank Langenthal, Langenthal	11 433	13 250	7 000	19 254	2 896	31 145	83 756	6 885	41 917	22 731	23 800	5 403	45 161	706	9 454	756	26 518	—	—	706 969
70. Amtesparkasse des Amtesbezirks Aarwangen, Langenthal	13 115	845	7 000	14 234	358	20 882	71 818	10 679	2 323	2 988	46 425	220 724	28 992	998	3 197	1 450	5 859	—	—	742 342
71. Bank in Langnau i. E., Langnau i. E.	7 408	643	17	14 234	886	1 018	12 507	5 219	3 811	2 105	12 067	220 724	28 992	998	3 197	1 450	5 859	—	—	392 920
72. Esparsparkasse des Amtesbezirks Signau, Langnau i. E.	6 072	1 917	7 000	11 000	58	474	18 109	2 908	1 038	3 261	36 342	216 343	79 647	347	246	1 055	4 489	—	—	395 729
73. Bezirkskasse Lauten, Lauten	3 680	1 917	7 000	11 000	58	474	18 109	2 908	1 038	3 261	36 342	216 343	79 647	347	246	1 055	4 489	—	—	395 729
74. Amtesparkasse des Amtesbezirks Laupen, Laupen	2 295	74	91	128	815	1 463	13 730	10 671	112	9 688	10 642	22 601	143 565	27	330	4 288	3 464	—	—	238 686
75. Kredittkassa Lys, Lys	4 418	268	700	700	—	1 463	13 730	10 671	112	9 688	10 642	22 601	143 565	27	330	4 288	3 464	—	—	238 686
76. Amtesparkasse des Amtesbezirks Laupen, Laupen	2 295	74	91	128	815	1 463	13 730	10 671	112	9 688	10 642	22 601	143 565	27	330	4 288	3 464	—	—	238 686
77. Spar- u. Leihkasse Lys, Lys	4 418	268	700	700	—	1 463	13 730	10 671	112	9 688	10 642	22 601	143 565	27	330	4 288	3 464	—	—	238 686
78. Amtesparkasse des Amtesbezirks Mellingen, Mellingen	2 320	455	1 400	2 000	42	3 299	27 527	13 016	517	693	65 131	341 936	69 602	67	802	1 076	445	—	—	250 104
79. Amtesparkasse des Amtesbezirks Mellingen, Mellingen	2 320	455	1 400	2 000	42	3 299	27 527	13 016	517	693	65 131	341 936	69 602	67	802	1 076	445	—	—	250 104
80. Amtesparkasse des Amtesbezirks Mellingen, Mellingen	2 320	455	1 400	2 000	42	3 299	27 527	13 016	517	693	65 131	341 936	69 602	67	802	1 076	445	—	—	250 104
81. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg	4 491	1 180	1 500	4 000	415	2 859	14 620	2 648	17	240	768	12 485	152 963	65	5 100	727	3 815	—	—	238 934
82. Amtesparkasse des Amtesbezirks Riggisberg, Riggisberg	4 491	1 180	1 500	4 000	415	2 859	14 620	2 648	17	240	768	12 485	152 963	65	5 100	727	3 815	—	—	238 934
83. Amtesparkasse des Amtesbezirks Schwarzenburg, Schwarzenburg	1 496	126	3 000	3 300	79	2 957	2 948	2 628	18	280	4 669	70 539	14 145	273	1 500	199	765	—	—	102 222
84. Amtesparkasse des Amtesbezirks Schwarzenburg, Schwarzenburg	1 496	126	3 000	3 300	79	2 957	2 948	2 628	18	280	4 669	70 539	14 145	273	1 500	199	765	—	—	102 222
85. Amtesparkasse des Amtesbezirks Sumiswald, Sumiswald	4 143	1	8 000	8 000	193	707	9 743	4 472	3 136	3 030	6 650	22 954	254	315	2 421	743	2 537	—	—	131 888
86. Amtesparkasse des Amtesbezirks Sumiswald, Sumiswald	4 143	1	8 000	8 000	193	707	9 743	4 472	3 136	3 030	6 650	22 954	254	315	2 421	743	2 537	—	—	131 888
87. Amtesparkasse des Amtesbezirks Thun, Thun	4 395	14	4 750	5 500	207	6 706	18 016	4 732	2 446	4 041	14 437	114 848	19 502	3	180	8 078	4 933	—	—	172 556
88. Spar- u. Leihkasse Thun, Thun	4 395	14	4 750	5 500	207	6 706	18 016	4 732	2 446	4 041	14 437	114 848	19 502	3	180	8 078	4 933	—	—	172 556
89. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	15 069	1 597	3 000	7 000	24	3 067	43 654	3 897	1 98	1 818	14 223	166 240	75 701	200	3 156	12 604	19 929	—	—	263 938
90. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	15 069	1 597	3 000	7 000	24	3 067	43 654	3 897	1 98	1 818	14 223	166 240	75 701	200	3 156	12 604	19 929	—	—	263 938
91. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wimmis, Wimmis	5 420	2 010	6 500	6 500	1 338	5 048	24 917	5 630	38	5 967	29 491	306 076	33 617	55	4 711	4 089	1 137	—	—	499 651
92. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wimmis, Wimmis	5 420	2 010	6 500	6 500	1 338	5 048	24 917	5 630	38	5 967	29 491	306 076	33 617	55	4 711	4 089	1 137	—	—	499 651
93. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wimmis, Wimmis	5 420	2 010	6 500	6 500	1 338	5 048	24 917	5 630	38	5 967	29 491	306 076	33 617	55	4 711	4 089	1 137	—	—	499 651
94. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wimmis, Wimmis	5 420	2 010	6 500	6 500	1 338	5 048	24 917	5 630	38	5 967	29 491	306 076	33 617	55	4 711	4 089	1 137	—	—	499 651
95. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wimmis, Wimmis	5 420	2 010	6 500	6 500	1 338	5 048	24 917	5 630	38	5 967	29 491	306 076	33 617	55	4 711	4 089	1 137	—	—	499 651
96. Amtesparkasse des Amtesbezirks Wimmis, Wimmis	5 420	2 010	6 500	6 500																



## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich - Crédit Suisse, Zurich

Zwischenbilanz per 30. September 1981 - Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)

Aktiven - Actifs		Passiven - Passifs	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	2 723 004 440.50	Bankenkreditoren auf Sicht - Engagements en banque à vue	3 497 681 346.31
Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue	3 132 876 334.97	Bankenkreditoren auf Zeit - Engagements en banque à terme	17 151 194 668.08
Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 978 079 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 085 900 000.—
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires	3 567 175 625.38	Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue	7 736 584 592.87
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - dont rescriptions et bons du trésor	284 798 000.—	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme	18 581 304 522.57
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc	4 748 407 182.81	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 718 239 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs gagés	4 994 874 000.—	Spareinlagen - Dépôts d'épargne	3 903 748 122.54
- davon mit hypothekarischer Deckung - dont garantis par hypothèque	2 745 150 000.—	Anlage-, Privat- und Salärkonti - Comptes de placements, comptes privés et comptes salaires	2 264 178 512.70
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 277 273 668.35	Kassenobligationen - Obligations de caisse	5 653 187 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixe gagés	10 280 693 000.—	Obligationen-Anleihen - Emprunts obligataires	2 613 579 600.—
- davon mit hypothekarischer Deckung - dont garantis par hypothèque	6 890 873 000.—	- davon Wandelanleihen - dont emprunts convertibles	43 579 600.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	3 300 849 642.50	- davon mit Rangrücktritt - dont de rang postérieur	480 000 000.—
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires	7 328 246 421.56	Pfandbriefdarlehen - Prêts sur lettres de gage	236 500 000.—
Wertschriften - Titres	3 573 380 911.42	Akzepten und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre	201 465 720.49
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes	1 010 000 000.—	Sonstige Passiven - Autres passifs	3 604 160 210.64
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque	151 000 000.—	Eigene Mittel - Fonds-propres	4 480 358 343.98
Andere Liegenschaften - Autres immeubles	4 155 055 383.94	Aktienkapital - Capital-actions	1 500 000 000.—
Sonstige Aktiven - Autres actifs	69 923 942 640.18	- davon dividendenberechtigt - dont ayant droit au dividende	1 308 441 600.—
Bilanzsumme - Total du bilan		Gesetzliche Reserve - Réserve légale	1 555 290 808.30
		Andere Reserven - Autres réserves	1 417 000 000.—
		Gewinnvortrag vom Vorjahr - Report de l'année précédente	8 067 535.68
		Bilanzsumme - Total du bilan	69 923 942 640.18
			Fr.
		Kautionen - Cautionnements	3 328 612 147.45
		Akkreditive - Accréditifs	1 797 773 796.74

## Migros Bank, Zürich

Bilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank	38 819 716.86	Bankenkreditoren auf Sicht	27 912 588.31
Bankendebitoren auf Sicht	29 582 533.93	Bankenkreditoren auf Zeit	56 614 504.60
Bankendebitoren auf Zeit	277 101 065.54	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 204 504.60
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	91 376 909.44	Kreditoren auf Sicht	135 026 237.42
Wechsel und Geldmarktpapiere	10 110 678.16	Kreditoren auf Zeit	154 920 016.69
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	84 396 581.16	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	54 818 573.24
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	181 269 583.09	Spareinlagen	816 327 550.29
- davon mit hypothekarischer Deckung	103 279 362.51	Depositen	473 247 865.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	48 468 736.98	Kassenobligationen	453 466 602.85
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	18 562 970.10	Sonstige Passiven	76 152 339.27
- davon mit hypothekarischer Deckung	9 926 735.45	Aktienkapital	110 000 000.—
Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften	26 852 361.—	Ordentliche Reserven	30 500 000.—
Hypothekaranlagen	1 277 253 970.75	Ausserordentliche Reserven	16 000 000.—
Wertschriften	196 907 174.80	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	56 192.17
Dauernde Beteiligungen	8 692 000.—		
Bankgebäude	14 102 500.—		
Andere Liegenschaften	73 071 880.90		
Sonstige Aktiven	65 032 143.33		
Bilanzsumme	2 350 223 896.60		

## Citibank, N.A., New York

## Zweigniederlassungen in der Schweiz (Zürich, Genf, Lausanne, Lugano)

Zwischenbilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	83 478 546.08	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	68 205 164.97
1.2 Bankendebitoren auf Sicht	58 078 346.66	2.1.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	52 062 555.80
1.2.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	44 295 940.40	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	556 761 443.44
1.3 Bankendebitoren auf Zeit	461 657 495.20	2.2.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	134 709 600.—
1.3.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	162 937 500.—	2.2.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	231 967 443.44
1.3.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	353 609 014.63	2.3 Kreditoren auf Sicht	276 972 490.06
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	22 082 058.91	2.3.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	211 172.61
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	200 923 992.36	2.4 Kreditoren auf Zeit	79 596 148.81
1.5.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	9 649 894.83	2.4.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	140 000.—
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	38 097 672.02	2.4.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 174 675.02
1.6.2 - davon mit hypothekarischer Deckung	500 140.65	2.5 Kassenobligationen und Kassenscheine	31 282 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	106 391 686.80	2.6 Akzepten und Eigenwechsel	26 594 983.11
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	232 951 798.49	2.7 Sonstige Passiven	123 928 332.68
1.8.2 - davon mit hypothekarischer Deckung	5 928 373.25	2.7.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften	32 500 067.28
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	800 202.—	2.8 Dotationskapital	100 000 000.—
1.10 Wertschriften	22 472 278.55	2.9 Gesetzliche Reserve	11 163 000.—
1.11 Sonstige Aktiven	47 569 486.—		
1.11.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften	1 125 831.39		
Total Aktiven	1 274 503 563.07	Total Passiven	1 274 503 563.07
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken	Fr. 218 009 166.62	Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken	Fr. 219 623 395.69
(betrifft nur die Rubriken 1.2, 1.3, 1.5, 1.11)		(betrifft nur die Rubriken 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.7)	



### Offizieller Besuch des Staatssekretärs für Aussenwirtschaft und des Nationalbankpräsidenten in Südamerika

Auf Einladung der Regierungen Argentiniens und Brasiliens werden sich der Staatssekretär für Aussenwirtschaft Paul R. Jolles und der Präsident der Schweizerischen Nationalbank Fritz Leutwiler zwischen dem 9. und 24. November in Argentinien und Brasilien aufhalten. Auf Einladung der peruanischen Regierung wird Jolles vom 16. bis 20. November auch Peru einen offiziellen Besuch abstatten.

Mit dieser offiziellen Delegation nach Südamerika werden Besuche argentinischer, brasilianischer und peruanischer Regierungsmitglieder in der Schweiz erwirkt und das Interesse der Schweiz am Ausbau der traditionellen Wirtschaftsbeziehungen mit Südamerika bekräftigt.

Staatssekretär Jolles und Präsident Leutwiler werden im Rahmen dieser Besuche Gespräche auf Regierungsebene führen über die weltwirtschaftlichen Entwicklungen und ihren Einfluss auf die Wirtschaft der besuchten Länder sowie über die bilaterale wirtschaftliche Zusammenarbeit, insbesondere die Investitionstätigkeit und den Technologietransfer. Der Meinungsaustausch gilt zudem auch Fragen des Nord-Süd-Dialogs einschliesslich der Beurteilung der Ergebnisse des Gipfeltreffens von Cancun, des Welthandels, der künftigen Arbeiten des GATT und den Zahlungsbilanzproblemen.

Die Schweizer Delegation wird Kontakte mit den bedeutenden Schweizer Kolonien und den Schweizer Handelskammern in diesen Ländern pflegen. Präsident Leutwiler wird während des Peru-Aufenthaltes von Staatssekretär Jolles mit den Schweizer Wirtschaftskreisen in Sao Paulo und Rio de Janeiro zusammentreffen und dort sowie vor internationalen Finanzgremien eine Reihe von Vorträgen halten.

Am 9. November 1981 wird Staatssekretär Jolles in Buenos Aires die Tecno Suiza 81 Argentina eröffnen. Dies ist eine von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung organisierte Informationswoche, welche die Vorstellung und Vermittlung schweizerischer Spitzentechnologie zum Ziele hat und mit einer Ausstellung schweizerischer Qualitätsprodukte verbunden ist. Gleichzeitig wirkt er an einer schweizerischen Fremdenverkehrsveranstaltung mit.

In Lima wird Jolles am internationalen Management-Kongress und am offiziellen Tag des Schweizer Pavillons an der Pazifikmesse teilnehmen.

### Tagung des Gemischten Ausschusses EFTA-Jugoslawien

Der Gemischte Ausschuss EFTA-Jugoslawien trat am 28. und 29. Oktober unter dem Vorsitz des turnusgemässen Vorsitzenden des EFTA- und EINEFTA-Rates, Botschafter Dr. Erik Nettel (Österreich), in Genf zusammen. Die jugoslawische Delegation wurde von Herrn Stojan Andov, Mitglied des jugoslawischen Bundesexekutivrates und Präsident des jugoslawischen Koordinierungsausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit mit der EWG und der EFTA geleitet.

Die EFTA-Länder waren zumeist auf Botschafterebene vertreten. Auch der amtierende Generalsekretär der EFTA, Herr Magnus Vahlquist, nahm an der Tagung teil.

Aufgrund eines Berichtes einer zur Untersuchung der Mittel und Wege zur Ausweitung des gegenseitigen Handels eingesetzten Ad hoc-Gruppe erörterte der Ausschuss eingehend die Entwicklung des Warenverkehrs zwischen den EFTA-Ländern und Jugoslawien. Die Ausschussmitglieder vermerkten, dass die Exporte Jugoslawiens nach den EFTA-Ländern nur ein Drittel seiner Importe aus diesen Ländern decken, dass das Handelsbilanzdefizit Jugoslawiens während der siebziger Jahre zugenommen und dass sich der Anteil der EFTA-Länder am Handel Jugoslawiens verringert hat. Es wurde allseitig festgestellt, dass günstige Möglichkeiten bestünden, die Exporte Jugoslawiens zu erhöhen und dadurch das jugoslawische Handelsbilanzdefizit zu vermindern.

Der Gemischte Ausschuss anerkannte, dass für die Entwicklung des Handels zwischen Jugoslawien und den EFTA-Ländern weitere Informationen über die Handelsregime wesentlich sind und kam überein, dass das EFTA-Sekretariat dabei behilflich sein solle, derartige Informationen zu beschaffen und allen Beteiligten zur Verfügung zu stellen.

Auf Einladung der jugoslawischen Delegation wird die nächste Tagung des Gemischten Ausschusses EFTA-Jugoslawien im Herbst 1982 in Jugoslawien abgehalten werden.

### Visite officielle du Secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures et du Président de la Banque nationale suisse en Amérique du Sud

Répondant aux invitations des Gouvernements d'Argentine et du Brésil, le Secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures Paul R. Jolles et le Président de la Banque nationale suisse Fritz Leutwiler se rendront en Argentine et au Brésil entre les 9 et 24 novembre. A l'invitation du gouvernement péruvien M. Jolles se rendra également en visite officielle au Pérou du 16 au 20 novembre.

Cette délégation officielle rend les visites que des membres des gouvernements argentin, brésilien et péruvien ont effectuées en Suisse et manifeste l'intérêt que la Suisse porte au développement des relations économiques traditionnelles avec l'Amérique du Sud.

Au cours de ces visites, le Secrétaire d'Etat Jolles et le Président Leutwiler auront des entretiens au niveau gouvernemental sur les développements économiques mondiaux et leur impact sur l'économie des pays visités; ils discuteront également de la coopération économique bilatérale, en particulier des investissements et du transfert de technologie. L'échange de vues portera en outre sur les dialogues Nord-Sud - y compris l'appréciation du Sommet de Cancun - le commerce mondial, les futurs travaux du GATT et les problèmes de balance de paiements.

La délégation suisse aura des contacts avec les importantes communautés et chambres de commerce suisses dans ces pays. Pendant le séjour du Secrétaire d'Etat Jolles au Pérou, le Président Leutwiler rencontrera les représentants des milieux économiques suisses à Sao Paulo et Rio de Janeiro; il leur présentera une série de conférences, de même qu'à des milieux financiers internationaux.

Le 9 novembre 1981 le Secrétaire d'Etat Jolles inaugurera, à Buenos Aires, Tecno Suiza 81 Argentina. Il s'agit d'une semaine d'information organisée par l'Office suisse d'expansion commerciale et qui vise à présenter la technologie de pointe suisse, combinée avec une exposition de produits suisses de qualité. En même temps, il prendra part à une manifestation touristique suisse.

A Lima, M. Jolles participera à un congrès international de management et à la journée officielle du pavillon suisse à la Foire du Pacifique.

### Réunion du comité mixte AELE-Yougoslavie

Le comité mixte AELE-Yougoslavie s'est réuni à Genève les 28 et 29 octobre sous la présidence de l'Ambassadeur Erik Nettel d'Autriche, président en exercice des Conseils de l'AELE. La délégation yougoslave était conduite par M. Stojan Andov, membre du Conseil exécutif fédéral yougoslave et président de la Commission yougoslave pour la coordination de la coopération économique avec la CEE et l'AELE.

Les pays de l'AELE étaient représentés au niveau des ambassadeurs. Le Secrétaire général ad interim de l'AELE, M. Magnus Vahlquist, assistait également à la réunion.

Le comité a procédé à un examen approfondi de l'évolution des échanges entre les pays de l'AELE et la Yougoslavie, sur la base d'un rapport du groupe ad hoc institué pour étudier les meilleurs moyens de développer les échanges réciproques. Il a constaté que les exportations yougoslaves à destination des pays de l'AELE ne représentent qu'un tiers des importations en provenance des pays de l'AELE, que la Yougoslavie avait enregistré un déficit commercial croissant durant les années soixante-dix et que la part afférente à l'AELE dans le commerce yougoslave va en diminuant. On a généralement admis qu'il y avait de bonnes chances d'augmenter les exportations yougoslaves et par conséquent de réduire le déficit commercial yougoslave.

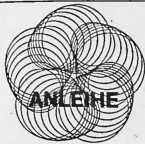
Reconnaissant que de plus amples informations sur les régimes commerciaux sont indispensables au développement des échanges entre la Yougoslavie et les pays de l'AELE, le comité mixte est convenu que le Secrétariat de l'AELE devait apporter sa contribution en réunissant ces informations et en les distribuant aux deux parties.

A l'invitation de la délégation yougoslave, la prochaine réunion du comité mixte AELE-Yougoslavie aura lieu en Yougoslavie, en automne 1982.

### Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn.		Fr.
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
10	Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
21	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935)	1.80
22	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935)	3.35
24	Beitrag zur Inseratariffrage (1936)	1.80
25	Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (4. Heft) (1937)	3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel), Leder, Kautschuk, Bodenbetriebe (1938)	2.85
32	Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung	5.—
35	Eisen- und übrige Nichteisenerzeugnisse (1939)	2.85
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)	2.85
46	Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)	10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947)	5.75
52	Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe (1947)	6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)	5.25
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaus (1956)	5.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962)	12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)	4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964)	13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966)	3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (1970)	23.50
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50
82	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)	6.—
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)	8.—
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969-1971 (1972)	25.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932-1971 (1973)	40.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973 (1974)	30.—
87	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975)	11.—
88	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975 (1976)	33.—
89	Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977)	7.—
91	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1979)	11.—
92	Haushaltsrechnungen von Unselbständig Erwerbenden im Jahre 1975 (1979)	26.—
93	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979 (1980)	33.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)	11.35
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)	7.—
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)	5.50
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974)	10.—
—	Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (1976)	2.—
—	Konsument und Detailhandel (1976)	5.—
—	Änderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976)	3.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe 1979)	12.—



**Schweizerischer Bankverein**  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera  
Swiss Bank Corporation

**6 3/4 %**

**Anleihe 1981-91  
von Fr. 100 000 000**

(mit Erhöhungsmöglichkeit  
bis auf Fr. 150 000 000)

Finanzierung des längerfristigen  
Aktivgeschäftes

Emissionspreis

**100 %**

**Zeichnungsschluss  
12. November 1981,  
mittags**

Valoren-Nummer: 89 878

**Anleihebedingungen**

Laufzeit:  
längstens 10 Jahre

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 5 000  
und Fr. 100 000

Liberierung:  
25. November 1981

Coupons:  
Jahrescoupons per 25. November

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich

Der vollständige Prospekt wird am  
6. November 1981 in folgenden Zeitungen  
veröffentlicht: «Basler Zeitung», «Journal de  
Genève», «Gazette de Lausanne», «Nouvelle  
Revue de Lausanne» und «Neue Zürcher  
Zeitung». Separate Prospekte werden nicht  
gedruckt. Dreisprachige Zeichnungsscheine  
stehen bei sämtlichen schweizerischen  
Geschäftsstellen zur Verfügung.

**Schweizerischer Bankverein**

**Skilift Lantera-Schweinsberg AG  
Plasselb**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Samstag, den 21. November 1981, 15 Uhr, im Bergrestaurant Falli-Höllli.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollsteile liegen am Gesellschaftssitz Bergrestaurant Falli-Höllli, Plasselb, ab 10. November 1981 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutritte für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung abgegeben.

Der Verwaltungsrat

**Plumettaz SA, Fabrique de machines, Bex**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 19 novembre 1981, à 17 h. 30, dans les bureaux de la société, En Gribannaz, route de Massongex, à Bex.

Ordre du jour statuaire.

Le rapport du conseil, les comptes, le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil sont à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires dès le 9 novembre 1981, aux bureaux de la société à Bex, où ils peuvent être consultés.

1880 Bex, le 5 novembre 1981

Le conseil d'administration

**Alfred Merlach Société anonyme  
Saint-Imier**

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués à une

**assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le vendredi 20 novembre 1981, à 9 h., en l'étude de Mes P. & H. Schlupe, rue Francillon 22, 2610 Saint-Imier.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la marche de la société.
2. Vente du stock des marchandises.
3. Dissolution et liquidation de la société.
4. Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées le jour de l'assemblée, contre présentation des titres.

Saint-Imier, le 6 novembre 1981

Le curateur de la société anonyme

**Europäische Gemeinschaft für Kohle und  
Stahl (Montanunion), Luxemburg**

7% Anleihe 1975-90 von Sfr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 592 867)

An die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am 5. November 1981 fällig werdende Tilgungssrate von Sfr. 4 000 000 wurden Titel im Nennwert von Sfr. 575 000 im Markt zurückgekauft.

Nach dem 5. November 1981 verbleiben somit noch Obligationen im Nennwert von Sfr. 79 425 000 ausstehend.

Basel, im November 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

**Sportanlagen Wildhaus AG**

**Einladung zur Generalversammlung**

Datum: Donnerstag, 19. November 1981

Zeit: 20.15 Uhr

Ort: Restaurant Eisbärbübi, Curlinghalle Wildhaus

Traktanden: Die statutarischen.

Verwaltungsrat SPAG

**Société Immobilière Plein Soleil**

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu le mercredi 11 novembre 1981, à 14 h. 30, dans les bureaux de Messieurs Juillard & Bolliger, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives 2, 1207 Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la validité de l'assemblée.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
5. Assainissement du bilan.
6. Politique locative.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposition dès ce jour, en les bureaux de Messieurs Juillard & Bolliger.

Les actionnaires doivent recevoir une convocation individuelle.

Cette convocation annule et remplace celle parue le 2 novembre 1981 où il fallait lire:

Société Immobilière Plein Soleil

et non:

Société Immobilière Parc Plein Soleil «A».

Le conseil d'administration

**SSGI Société de Surveillance Générale  
Immobilière J. Ed. Kramer SA, Genève**

Les actionnaires de la société sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le jeudi 19 novembre 1981, à 11 h. 30, au siège social, boulevard Georges-Favon 8, 1204 Genève.

Ordre du jour: Nomination statuaire.

Le 3 novembre 1981

Le conseil d'administration

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numeroteure  
Datumstempel

**A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG**

Pérolles 33

Tel. (037) 22 10 29

**Aufruf**

Die Sparhefte Nrn. 0.741.793.78, 0.767.320.07, 0.806.812.12, 1.049.989.02, 1.129.828.57, 1.215.286.75, 1.221.725.45, 1.304.518.07, 1.347.624.93, 1.455.129.64 und 2.061.716.41 der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 97 OR enträften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht in drei Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 3. November 1981

Kantonalbank von Bern

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft Nr. 1.068.738.42 der Kantonalbank von Bern, Gstaad, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR enträften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Gstaad, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Gstaad

**Der Landes-  
index der  
Konsum-  
tenpreise**

Ende Oktober 1977 erschienen als Sonderheft Nr. 88 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex sul der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialwissenschaftlichen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsmatrikel, Bern, bezogen werden.

Das Sparheft Nr. 1770-01164-3, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Heimplatz, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 29 906.35, wird vermisst.

Allfällige inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

**Debitorenbuchhaltung**

mit VESR, OP-Listen, Statistiken, günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

**Röbys  
Überschusswaren AG**

Amerbachstrasse 45, 4057 Basei  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Zu verkaufen:

**1 RUF-Intromat 54**

Buchungsmaschine  
Maschine und Elnzuch voilelektrisch, sehr guter Zustand, günstiger Preis.  
Tel. 056 26 48 06